

UCOM

Twintalker 6800



**GEBRAUCHSANWEISUNG / USER GUIDE
MANUAL DE USUARIO / MANUALE D'USO**

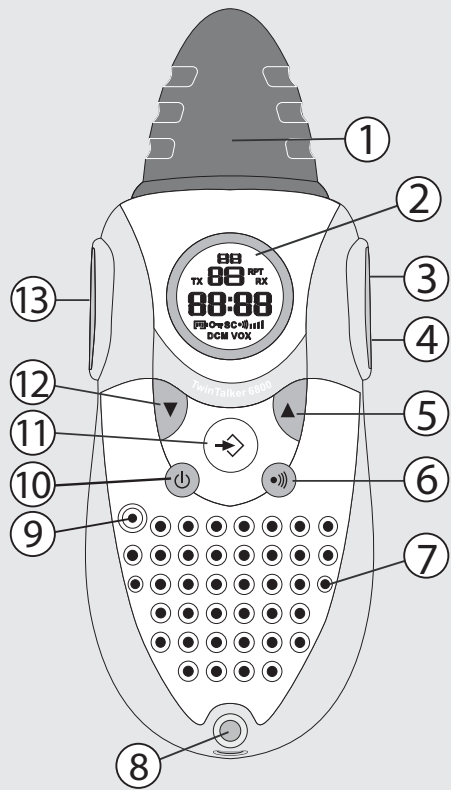
Twintalker 6800 V1.6 - 11/08 



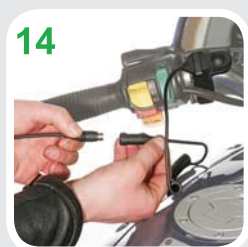
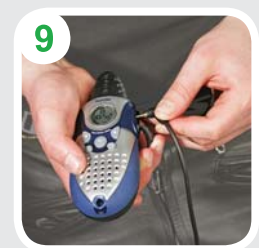
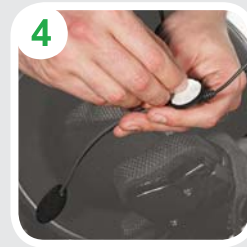
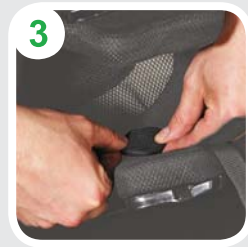
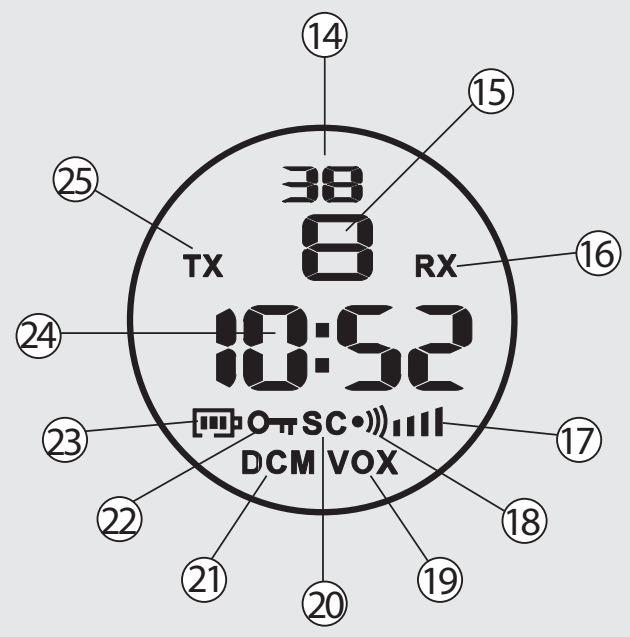
- | | |
|-----------|---|
| D | Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten werden vorbehaltlich Änderungen publiziert. |
| UK | The features described in this manual are published with reservation to modifications. |
| E | Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones. |
| IT | Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica. |

- | | |
|-----------|---|
| D | Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt. |
| UK | The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive. |
| E | El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE. |
| IT | Il simbolo CE indica che l'unità è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva R&TTE. |

A



B



1	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2	CE-Zeichen	5
3	Sicherheitshinweise	5
3.1	Allgemein	5
3.2	Verbrennungsgefahr	5
3.3	Verletzungsgefahr	5
3.4	Sicherheitshinweise zum Schutz vor elektrischen Gefahren	6
3.5	Akkus	6
3.6	Explosionsgefahr	7
3.7	Vorschriften	7
4	Betrieb eines Sprechfunkgerätes: Allgemeine Hinweise	8
5	Lieferumfang	8
5.1	Lieferumfang prüfen	8
5.2	Gerät und Zubehör auspacken	8
6	Bedienteile und Funktion der Tasten	9
7	Bedeutung der Display-Anzeigen	9
8	Installation: Gürtelklemme, Trageschleufe und Akkus	10
8.1	Die Gürtelklemme entfernen/montieren, Trageschleufe	10
8.2	Die Akkus einlegen	10
8.3	Installation von Headset, Twintalker und PTT-Fernschalter vor Fahrtantritt	10
9	Verwendung des Motorradkopfhörers (Headset)	11
10	Die Akku-Ladezustandsanzeige	11
11	Aufladen der Akkus	11
11.1	Anschließen des Ladegerätes	12
11.2	Anschließen des KFZ-Ladekabels	13
12	Bedienung des Twintalker 6800	13
12.1	Das Gerät ein-/ausschalten	13
12.2	Uhrfunktionen	13
12.3	Einstellen der Lautsprecherlautstärke	14
12.4	Ein Signal empfangen	14
12.5	Ein Signal senden	14
12.6	Kanäle wechseln	15
12.7	CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)	15
12.8	Kanalüberwachung	16
12.9	VOX-Auswahl	16
12.10	Kanalsuchlauf	16
12.11	Ruftöne	17
12.12	Quittungston ein-/ausschalten	17
12.13	Tastenton ein-/ausschalten	17
12.14	Zweitkanalsuchlauf	18
12.15	Tastensperre	18

13	Problembeseitigung	18
14	Reinigung und Wartung	19
14.1	Reinigung des Gerätes	19
14.2	Wartungsarbeiten	19
15	Entsorgung des Gerätes (Umweltschutz)	20
16	Technische Daten	20
17	Kundendienstadresse und Hotline	20
18	Konformitätserklärung und Hersteller	21
19	Garantie	21
19.1	Garantiezeitraum	21
19.2	Garantieablauf	21
19.3	Garantieausschlüsse	21

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Verständigung über Funk zwischen zwei oder mehreren Motorradfahrern. Der Motorradkopfhörer ermöglicht ein Freisprechen während der Fahrt. Das Gerät ist für eine private Nutzung im Freizeitbereich vorgesehen, z. B. für eine Verständigung auf Tages- und Urlaubsfahrten. Das Gerät ist nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt. Der Betrieb ist nur für diesen Verwendungszweck unter Beachtung der Sicherheitshinweise zulässig.

2 CE-Zeichen

Das CE-Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung bedeutet, dass das Gerät die Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1995/5/EC (Funkanlagen und Telekommunikations-Eindeinrichtungen) erfüllt. Die CE-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Allgemein

- Bitte lesen Sie aufmerksam die folgenden Hinweise für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Lernen Sie alle Funktionen des Gerätes kennen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sicher auf, damit Sie bei Fragen oder Problemen jederzeit die entsprechenden Informationen nachlesen können.

3.2 Verbrennungsgefahr



GEFAHR!

- Berühren Sie die Antenne nicht, wenn der Antennenschutz beschädigt ist. Eine Berührung der Antenne mit der Haut kann bei einer Funkverbindung zu einer geringfügigen Verbrennung führen.

3.3 Verletzungsgefahr



GEFAHR!

- Bei Verwendung im KFZ: Positionieren Sie Ihr Gerät nicht im Bereich über einem Airbag oder im Airbagauslösebereich. Airbags blasen sich mit großer Wucht auf. Bei einem Unfall kann es sein, dass das Funkgerät mit großer Kraft durch das Auto geschleudert wird und dabei Insassen des Fahrzeugs verletzt.
- Halten Sie mit dem Sprechfunkgerät einen Abstand von mindestens 15 cm zu einem Herzschrittmacher ein.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, wenn medizinische Geräte in der Nähe sind. Damit vermeiden Sie Störungen dieser Geräte durch Interferenzen (elektromagnetische Überlagerungen durch Funkwellen Ihres Gerätes). Interferenzen können empfindliche medizinische Geräte stören.
- Verlegen Sie die Kabel des Headsets und des PTT-Fernschalters so, dass Sie nicht in Ihrer Bewegungsfreiheit eingeschränkt werden.

- Die Kabel dürfen nicht zu locker verlegt werden, weil dann die Gefahr besteht, dass sie sich während der Fahrt an Hindernissen verfangen können.
- Wenn Sie während der Fahrt merken, dass Headset, Funkgerät, PTT-Fernschalter oder die Kabel nicht richtig sitzen, halten Sie an, um dies zu korrigieren. Andernfalls (bei Korrekturen während der Fahrt) gefährden Sie sich und andere Verkehrsteilnehmer.

3.4 Sicherheitshinweise zum Schutz vor elektrischen Gefahren



GEFAHR!

- Im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen.
- Niemals das Gehäuse öffnen oder Gegenstände durch die Lüftungsschlitze einführen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät beschädigt ist.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Notfalls sofort das Ladegerät von der Netzsteckdose abziehen.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist, lassen Sie es erst von einem Fachmann prüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Das Ladegerät darf nicht in Feuchträumen (z. B. Badezimmer) oder Räumen mit starkem Staubanfall verwendet werden.
- Kinder unterschätzen häufig die Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten. Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in die Nähe von Elektrogeräten.



VORSICHT!

- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, wenn während des Betriebs Störungen auftreten sowie vor der Reinigung des Gerätes.
- Berühren Sie die Lade- und Steckerkontakte nicht mit spitzen oder metallischen Gegenständen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen am Gerät selbst vor. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann des Service-Zentrums durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte Schaden nehmen. Ziehen Sie bei Gewitter deshalb immer das Ladegerät aus der Steckdose. Verwenden Sie nur eine Steckdose, die leicht zu erreichen ist.

3.5 Akkus



GEFAHR!

- Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben. Gehen Sie vorsichtig mit geladenen Akkus um, vor allem wenn Sie sie in einer Tasche, einem Portemonnaie oder einem Behälter transportieren oder aufbewahren. Metallgegenstände (z. B. Geldmünzen) können einen Kurzschluss verursachen.
- Wechseln Sie Akkus nie in einer potenziell explosiven Umgebung. Beim Einlegen oder Entfernen von Akkus können Kontaktfunken entstehen und eine Explosion auslösen.
- Werfen Sie Akkus nie ins Feuer, da sie explodieren können.

- Halten Sie Akkus außer Reichweite von kleinen Kindern.
- Durch auslaufende Säure kann das Gerät irreparabel beschädigt werden. Entfernen Sie daher die Akkus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Behandeln Sie beschädigte oder ausgelaufene Akkus mit äußerster Vorsicht.



VORSICHT!

- Beschädigte Akkus können auslaufen und Verletzungen bzw. Verätzungen oder Schäden am Gerät verursachen.



WICHTIG !

- Entfernen Sie die Akkus, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird.

3.6 Explosionsgefahr



GEFAHR!

- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, wenn Sie sich in einer explosionsgefährdeten Umgebung befinden. Ein Funkenschlag in solchen Gebieten kann eine Explosion oder einen Brand verursachen. Dadurch kann es zu Verletzungen und sogar zum Tode von Personen kommen.

3.7 Vorschriften



WICHTIG !

- In einigen Ländern ist es verboten, Ihr Sprechfunkgerät während des Steuerns eines Fahrzeuges zu benutzen. In diesem Fall stoppen Sie Ihr Fahrzeug neben der Straße, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Benutzen Sie das Sprechfunkgerät nicht während eines Überholmanövers, da dies Ihre Aufmerksamkeit ablenken könnte und Sie sich und andere Verkehrsteilnehmer gefährden würden.
- Schalten Sie Ihr Gerät aus, wenn Sie sich an Bord eines Flugzeuges befinden und Sie entsprechende Anweisungen erhalten. Die Benutzung des Geräts muss entsprechend den Bestimmungen der Fluglinie oder den Anweisungen der Besatzung erfolgen.
- Schalten Sie Ihr Gerät überall dort aus, wo Aushänge es von Ihnen verlangen. Krankenhäuser und Gesundheitseinrichtungen verwenden möglicherweise Geräte, die empfindlich auf externe Hochfrequenzen reagieren.
- Das Ersetzen oder Ändern der Antenne kann die Radiospezifikation verändern und die CE-Bestimmungen verletzen. Nicht genehmigte Antennen können außerdem das Funkgerät beschädigen.

4 Betrieb eines Sprechfunkgerätes: Allgemeine Hinweise

Um mit Sprechfunkgeräten kommunizieren zu können, müssen diese auf den gleichen Kanal eingestellt werden und sich innerhalb der Empfangsreichweite befinden (bis zu max. 5 km im offenen Gelände). Da diese Geräte freie Kanäle verwenden, teilen sich alle in Betrieb befindlichen Geräte diese Kanäle (insgesamt 8 Kanäle). Daher ist eine Privatsphäre nicht garantiert. Jede Person, die über ein Sprechfunkgerät verfügt, das auf Ihren Kanal eingestellt ist, kann Ihr Gespräch mithören.

- Möchten Sie eine Sprechverbindung zu einem anderen Sprechfunkgerät bzw. Teilnehmer herstellen, drücken Sie die **PTT**-Taste **13** (**Push To Talk** - Drücken zum Sprechen). Sobald diese Taste gedrückt ist, schaltet sich das Gerät in den Sendemodus.
- Halten Sie das Mikrofon zum Sprechen etwa 5 cm von Ihrem Mund entfernt.
- Alle Sprechfunkgeräte, die sich innerhalb der Reichweite befinden und auf denselben Kanal eingestellt sind, hören Ihre Durchsagen.
- Sie müssen abwarten, bis die andere Seite mit dem Sprechen fertig ist, bevor Sie auf eine Durchsage antworten können. Am Ende jeder Übertragung sendet das Gerät einen Signalton (siehe Kapitel 12.12).
- Zum Antworten drücken Sie einfach die **PTT**-Taste **13** und sprechen in das Mikrofon.
- Die Displaybeleuchtung erscheint ca. 6 Sekunden lang beim Drücken einer der Tasten **5**, **10**, **11** oder **12**.



HINWEIS !

- Drücken zwei oder mehr Benutzer die **PTT**-Taste **13** gleichzeitig, wird der Empfänger nur das stärkste Signal empfangen. Daher sollten Sie nur ein Signal übertragen (drücken Sie die **PTT**-Taste **13**), wenn der Kanal frei ist.
- Berühren Sie die Antenne während einer Funkverbindung nicht, da dadurch die Reichweite beeinflusst wird.

5 Lieferumfang

5.1 Lieferumfang prüfen

Prüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs. Sollten Teile fehlen, kontaktieren Sie Ihren Händler, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- 1 x Twintalker 6800
- 1 x Motorradkopfhörer (Headset) mit PTT-Fernschalter
- 1 x Ladegerät
- 1 x KFZ-Ladekabel
- 4 x NiMH-Akkus (AAA)
- Bedienungsanleitung
- Karte mit Serviceadresse und Hotline







5.2 Gerät und Zubehör auspacken

Entnehmen Sie den Twintalker und die Zubehörteile aus der Verpackung.

Entfernen Sie die Kabelwickelsicherungen und ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.

6 Bedienteile und Funktion der Tasten

Siehe Abbildung A auf der ausklappbaren Umschlagseite

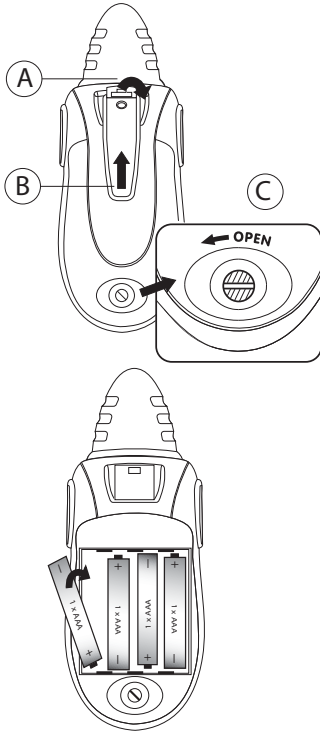
1. Antenne
2. LCD-Display
3. Anschlussbuchse für Kopfhörer
4. Anschlussbuchse für das Ladegerät
5. Nach-oben-Taste 
 - *Einstellwerte erhöhen, z. B. die Lautstärke des Lautsprechers*
 - *Im Menü nach oben „blättern“.*
6. Call-Taste 
 - *Überträgt einen Rufton*
7. Lautsprecher
8. Befestigungsöse für Trageschlaufe
9. Mikrofon
10. Ein/Aus-Taste 
11. Menü-Taste 
 - *Öffnet das Menü.*
12. Nach-unten-Taste 
 - *Einstellwerte verringern, z. B. die Lautstärke des Lautsprechers*
 - *Im Menü nach unten „blättern“.*
13. Sprechen-Taste; Push To Talk - Drücken zum Sprechen 
 - *Zum Sprechen drücken und zum Hören loslassen*
 - *Bestätigen einer Einstellung im Menü*

7 Bedeutung der Display-Anzeigen

Siehe Abbildung B auf der ausklappbaren Umschlagseite

14. CTCSS-Code
15. Kanalnummer
16. RX-Symbol
 - *Wird angezeigt, wenn ein Signal empfangen wird*
17. Lautstärke des Lautsprechers
18. Anrufsymbol
 - *Wird angezeigt, wenn Sie einen Rufton senden.*
19. VOX-Symbol
 - *Wird im sprachgesteuerten (Vox) Modus angezeigt*
20. Scan-Symbol
 - *Wird angezeigt, wenn der Scan-Modus aktiv ist*
21. Dual Scan-Symbol
 - *Wird angezeigt, wenn der Dual Scan-Modus aktiv ist*
22. Lock-Symbol
 - *Wird angezeigt, wenn die Tastenverriegelung aktiv ist.*
23. Akkuzustandsanzeige
24. Zeit
25. TX-Symbol
 - *Wird angezeigt, wenn ein Signal gesendet wird.*

8 Installation: Gürtelklemme, Trageschleife und Akkus



8.1 Die Gürtelklemme entfernen/ montieren, Trageschleife

- Um die Gürtelklemme vom Gerät zu entfernen, drücken Sie die Gürtelklemme (B) in Richtung Antenne, während Sie an der Lasche der Klemme ziehen (A).
- Wenn Sie die Gürtelklemme wieder montieren, zeigt ein Klicken an, dass die Gürtelklemme in ihrer Position eingerastet ist.
- An der Befestigungsöse (8) können Sie eine handelsübliche Hand- oder Nackentrageschleife befestigen.

8.2 Die Akkus einlegen

- Entfernen Sie die Gürtelklemme (siehe Kapitel 8.1).
- Lösen Sie die Schraube mit einer Münze entgegen dem Uhrzeigersinn und öffnen Sie das Akkufach (C).
- Legen Sie die mitgelieferten wiederaufladbaren Akkus (AAA) entsprechend der angegebenen Polaritäten ein.
- Montieren Sie die Akkuabdeckung und die Gürtelklemme (siehe Kapitel 8.1).

8.3 Installation von Headset, Twintalker und PTT-Fernschalter vor Fahrtantritt



HINWEIS !

- Die beste Art der Fixierung des Headsets hängt im Wesentlichen von der Innenbeschaffenheit des Helmes ab. Bei Helmen mit guter Auspolsterung können Sie die Ohrlautsprecher und das Mikrofon mit den Klettflächen im Helm befestigen. Lösen Sie dazu jeweils die Klettverbindungen der Klebeflächen und befestigen Sie die Komponenten per Klettverbindung ohne Benutzung der Klebeflächen.

Siehe Bilder 1-16 (am Anfang der Bedienungsanleitung).

- 1 Folie eines Ohrlautsprechers abziehen und
- 2 Ohrhörer im Helm im Ohrbereich aufkleben.
- 3 Den anderen Ohrlautsprecher entsprechend an der gegenüberliegenden Seite des Helmes aufkleben.
- 4 Folie des Mikrofons abziehen und
- 5 Im unteren Helmbereich aufkleben, so dass es korrekt zum Sprechen ausgerichtet ist (ggf. vorher ohne Aufkleben testen). Wenn Ihr Helm über abnehmbare Innenpolster verfügt, kleben Sie das Mikrofon ggf. unter das Polster.

- 6 Die Kabel nach hinten führen und den Helm so aufsetzen, dass der Kabelstrang am Rücken verläuft.
- 7 und 8 Den Kabelstecker des Headsets in die Buchse des gewendelten Funkgerät-Adapterkabels anschließen.
- 9 Den Stecker des Funkgerät-Adapterkabels mit der Anschlussbuchse ③ am Twintalker verbinden.
- 10 Das Funkgerät mit dem Gürtelclip am Gürtel oder Hosenbund befestigen.
- 11 und 12 Den PTT-Fernschalter mit dem Klettband so am Lenker befestigen, dass Sie ihn bequem mit dem Daumen erreichen können.
- 13 und 14 Die Kabelbuchse des PTT-Fernschalterkabels mit dem Stecker des glatten Funkgerät-Adapterkabels verbinden.
- 15 Prüfen Sie die korrekte Funktion des PTT-Fernschalters.
- 16 Prüfen Sie die korrekte Funktion des Mikrofons und stellen Sie sicher, dass die Kabel so verlegt sind, dass Sie nicht dadurch behindert bzw. in Ihrer Bewegungsfreiheit eingeschränkt sind.

9 Verwendung des Motorradkopfhörers (Headset)

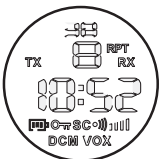
Die Installation des Motorradkopfhörers, d. h. des Headsets, des Funkgerätes und des PTT-Fernschalters, ist auf der Rückseite der vorderen Verpackungsseite dargestellt.

Die Taste des PTT-Fernschalters am Lenkrad hat dieselbe Funktion wie die (PTT)-Taste ⑬ am Gerät (Push To Talk - Drücken zum Sprechen).

WICHTIG! Bei Verwendung des Motorradkopfhörers funktioniert das Mikrofon des Headsets nur, wenn Sie die Motorradkopfhörer-Taste am Lenkrad drücken, nicht bei Drücken der (PTT)-Taste ⑬ am Gerät.

10 Die Akku-Ladezustandsanzeige

Der Akku-Ladezustand wird durch die Anzahl der Vierecke im Akku-Symbol im LCD-Display angezeigt.



- | | |
|--|---------------|
| | Akku voll |
| | Akku 2/3 voll |
| | Akku 1/3 voll |
| | Akku leer |

Wenn der Akku-Ladezustand niedrig ist, blinkt das Akku-Symbol und ein Signalton ertönt. Danach schaltet sich das Gerät aus. Hiermit wird angezeigt, dass die Batterien ausgetauscht oder die Akkus aufgeladen werden müssen.

11 Aufladen der Akkus

Das Sprechfunkgerät kann mit 4 Alkaline-Batterien (AAA) oder aufladbaren NiMH-Akkus (AAA, im Lieferumfang enthalten) verwendet werden.

**GEFAHR!**

- **Laden Sie das Gerät nicht auf, wenn normale bzw. nicht aufladbare Alkaline Batterien eingelegt sind. Es ist nicht auszuschließen, dass hierbei die Batterien auslaufen oder explodieren.**
- **Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nur mit den mitgelieferten oder vergleichbaren Akkus. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts bedeutet eine Nichteinhaltung der Sicherheitsrichtlinien und ist nicht zulässig. Außerdem erlischt damit jeglicher Garantieanspruch für dieses Produkt.**

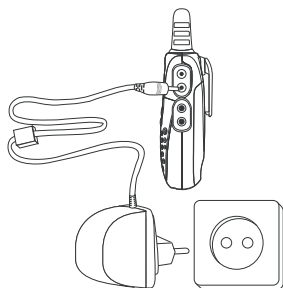
Wenn Sie Akkus verwenden, können Sie das mitgelieferte Ladegerät (7,5 V = / 200 mA) oder das KFZ-Ladekabel zum Aufladen verwenden.

**WICHTIG !**

- Wenn die Akkus vollständig entladen waren und Sie das Gerät nach kurzer Ladezeit wieder vom Ladegerät oder vom KFZ-Ladekabel trennen, zeigt die Akku-Ladezustandsanzeige ggf. einen vollen Akku an (s. Kap. 10). Eine korrekte Anzeige ist nur bei der Entladung im Betrieb möglich bzw. vorgesehen. Achten Sie deshalb darauf, die Akkus lange genug aufzuladen.

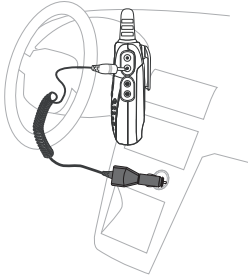
11.1 Anschließen des Ladegerätes**HINWEIS !**

- Es dauert ungefähr 7 bis 10 Stunden, bis die Akkus vollständig aufgeladen sind.
- Sind längere Betriebszeiten erforderlich, z. B. bei längeren Reisen, so empfiehlt es sich, geladene Ersatzakkus mitzuführen, wenn keine Lademöglichkeit wie z. B. im KFZ möglich ist.



- Legen Sie 4 Akkus (AAA) ein.
- Stecken Sie den kleinen Stecker des Ladegerätes (7,5 V = / 200 mA) in die Anschlussbuchse für das Ladegerät am Twintalker ④ und das andere Ende in die Netzsteckdose (230V~ / 50Hz).

11.2 Anschließen des KFZ-Ladekabels



- Verbinden Sie den kleinen Stecker des KFZ-Ladekabels mit der Anschlussbuchse für das Ladegerät am Twintalker (4)
- Verbinden Sie den großen Stecker des KFZ-Ladekabels mit der Buchse des 12-Volt-Zigarettenanzünders, um Ihr Gerät aufzuladen.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 7 - 10 Stunden angeschlossen, um ein Überladen der Akkus zu vermeiden.

12 Bedienung des Twintalker 6800

12.1 Das Gerät ein-/ausschalten

Gerät einschalten:

- Drücken und halten Sie für 2 Sek. die (1) -Taste (10). Sie hören einen Signalton und im Display erscheint kurz die Anzeige 'ON' Dann erscheint die eingestellte Uhrzeit und der aktuelle Kanal sowie der CTCSS-Kanal, außerdem weitere Symbole je nach Voreinstellung.

Gerät ausschalten:

- Drücken und halten Sie für 2 Sek. die (1) -Taste (10). Sie hören einen Signalton. Das Display zeigt kurz 'OF' und das Gerät wird ausgeschaltet. Es wird nur noch die eingestellte Uhrzeit angezeigt.

12.2 Uhrfunktionen

Wenn die Akkus/Batterien eingelegt sind und das Gerät ausgeschaltet ist, wird die Zeit angezeigt.

12.2.1 Die Zeit einstellen

Bei ausgeschaltetem Gerät:













- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand 3 Sekunden lang die (↔) -Taste (11): Die Stundenanzeige blinkt.
- Drücken Sie die (▲) -Taste (5) oder die (▼) -Taste (12), um die Stunden zu ändern.
- Drücken Sie die (↔) -Taste (11) als Bestätigung. Die Minuten blinken.
- Drücken Sie die (▲) -Taste (5) oder die (▼) -Taste (12), um die Minuten zu ändern.
- Drücken Sie 3 Sekunden lang die (↔) -Taste (11), um die Einstellung zu bestätigen.



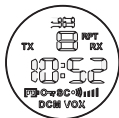
HINWEIS !





- Wenn beim Einstellen 7 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, kehrt das Gerät in die Ausgangstellung (Stand-By) zurück.
- Die Zeit wird auf 12:00 zurückgestellt, wenn die Batterien/Akkus entfernt werden.

12.2.2 Stoppuhr

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand 3 Sekunden lang die  -Taste , um den Stoppuhr-Modus aufzurufen.
- Drücken Sie die  -Taste , um die Messung zu beginnen.
- Drücken Sie die  -Taste , um die Messung zu beenden.
- Drücken Sie die  -Taste , um die Zeitanzeige zurückzustellen.
- Drücken Sie 3 Sekunden lang die  -Taste , um den Stoppuhr-Modus zu verlassen.

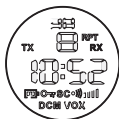
12.3 Einstellen der Lautsprecherlautstärke



- Drücken Sie die  -Taste  im eingeschalteten Zustand, um die Lautsprecherlautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die  -Taste , um die Lautsprecherlautstärke zu reduzieren.

Die Lautsprecherlautstärke wird jeweils angezeigt.

12.4 Ein Signal empfangen



Das Gerät befindet sich im permanenten Empfangsmodus, wenn es eingeschaltet ist und nicht sendet.

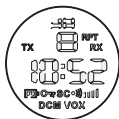
Wenn Sie im aktuellen Kanal ein Signal empfangen, wird das RX-Symbol angezeigt.









HINWEIS !

Damit andere Personen Ihre Durchsage empfangen können, müssen Sie den gleichen Kanal und den gleichen CTCSS-Code eingestellt haben (siehe Kapitel 12.6 und 12.7).

12.5 Ein Signal senden



- Zum Senden eines Signals drücken und halten Sie die  -Taste  gedrückt. Das TX-Symbol erscheint im Display.
- Halten Sie das Gerät in einer senkrechten Position mit dem Mikrofon 5 cm vor Ihrem Mund. Sprechen Sie in das Mikrofon.
- Lassen Sie die  -Taste  los, wenn Sie die Durchsage beenden möchten.

Alle Sprechfunkgeräte, die sich innerhalb der Reichweite befinden und auf denselben Kanal eingestellt sind, hören Ihre Nachricht. Sie müssen abwarten, bis die andere Seite mit dem Sprechen fertig ist, bevor Sie auf die Nachricht antworten können. Am Ende jeder Übertragung sendet das Gerät einen Ton. Zum Antworten drücken Sie einfach die  -Taste  und sprechen in das Mikrofon.



HINWEIS !

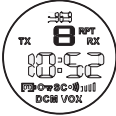
Zum Kontrollieren der Kanäle verwenden Sie die Kanalüberwachungsfunktion (siehe Kapitel 12.8).

Am Ende jeder Übertragung sendet das Gerät einen Ton (nur wenn die Funktion eingeschaltet ist, wie in 12.12 beschrieben).

12.6 Kanäle wechseln

Das Gerät verfügt über 8 Kanäle.

Wechseln der Kanäle:



- Drücken Sie die -Taste (11) einmal im eingeschalteten Zustand. Die aktuelle Kanalnummer blinkt im Display.
- Drücken Sie die -Taste (5) oder die -Taste (12), um den Kanal zu wechseln.
- Drücken Sie die (PTT) -Taste (13) als Bestätigung und um in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Wenn beim Einstellen 7 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, kehrt das Gerät automatisch in die Ausgangstellung (Stand-by) zurück.

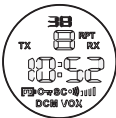


WICHTIG !

- **Jedes Sprechfunkgerät, das auf denselben Kanal eingestellt ist, kann das Gespräch empfangen und abhören, auch wenn der andere einen CTCSS-Code verwendet (siehe Kapitel 12.7).**

12.7 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

Der zweistellige CTCSS-Code entspricht einer bestimmten Tonfrequenz, die das Sprechfunkgerät sendet. Zwei Benutzer mit demselben Kanal und denselben CTCSS-Einstellungen können sich gegenseitig hören. Sie werden niemand anders auf diesem Kanal hören, es sei denn, andere Sprechfunkgeräte sind auf denselben CTCSS-Code eingestellt. Beim Twintalker 6800 stehen 38 CTCSS-Codes zur Verfügung.



- Drücken Sie die -Taste (11) im eingeschalteten Zustand zweimal. Der aktuelle CTCSS-Code blinkt im Display.
- Drücken Sie die -Taste (5) oder die -Taste (12), um zu einem anderen Code zu wechseln.
- Drücken Sie die (PTT) -Taste (13) als Bestätigung und um in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Wenn beim Einstellen 7 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, kehrt das Gerät automatisch in die Ausgangstellung (Stand-by) zurück.



WICHTIG !

- **Jedes Sprechfunkgerät, das auf denselben Kanal und mit CTCSS-Code "0" (ausgeschaltet) eingestellt ist, kann das Gespräch empfangen und abhören, auch wenn der andere einen CTCSS-Code verwendet (siehe Kapitel 12.7).**

12.8 Kanalüberwachung

Sie können die Überwachungs-Funktion verwenden, um schwächere Signale im aktuellen Kanal zu suchen.

- Drücken Sie die \leftarrow -Taste (11) und die \blacktriangledown -Taste (12) im eingeschalteten Zustand gleichzeitig, um die Kanalüberwachung zu aktivieren.
- Drücken Sie die PTT-Taste (13), um das Überwachen zu beenden.

12.9 VOX-Auswahl

Ihr Sprechfunkgerät eignet sich für stimmaktivierte Übertragung (VOX). Im VOX-Modus sendet das Sprechfunkgerät ein Signal, wenn es von Ihrer Stimme oder einem anderen Geräusch in Ihrer Umgebung aktiviert wird. VOX-Betrieb ist nicht empfehlenswert, wenn Sie Ihr Funkgerät in einer lauten oder windigen Umgebung verwenden möchten.

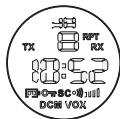


- Drücken Sie die \leftarrow -Taste (11) im eingeschalteten Zustand dreimal. Die aktuelle Vox-Einstellung blinkt im Display und das VOX-Symbol wird angezeigt.
- Drücken Sie die \blacktriangle -Taste (5) um die VOX-Funktion einzuschalten. Drücken Sie die \blacktriangle -Taste (5) erneut um die angezeigte VOX-Empfindlichkeit zwischen 1-3 einzustellen. Drücken Sie die \blacktriangledown -Taste (12), bis im Display 'OF' erscheint, um VOX auszuschalten.
- Drücken Sie die PTT-Taste (13) als Bestätigung und um in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Wenn beim Einstellen 7 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, kehrt das Gerät in die Ausgangstellung (Stand-by) zurück.

12.10 Kanalsuchlauf

Der Kanalsuchlauf sucht in einer Endlosschleife nach aktiven Signalen in den Kanälen.



- Drücken und halten Sie die \blacktriangle -Taste (5) im eingeschalteten Zustand. Drücken Sie kurz die \leftarrow -Taste (11), um das Scannen zu starten. Lassen Sie die Tasten los.
- Wenn ein aktives Signal (einer von 8 Kanälen) gefunden wird, drücken Sie die PTT-Taste (13), um den Kanal festzuhalten und über den aktiven Kanal zu kommunizieren.
- Wird der Kanal nicht durch Drücken Sie die PTT-Taste (13) festgehalten, läuft der Suchlauf automatisch weiter, sobald kein Sendesignal mehr auf diesem Kanal vorliegt.
- Wurde der Kanal mit der PTT-Taste (13) festgehalten, kann der Suchlauf über die Tasten (5) und (11) erneut gestartet werden.
- Wird ein Signal gefunden und der Kanal nicht durch Drücken der PTT-Taste (13) festgehalten, kann der Suchlauf mit der Taste (5) oder (12) fortgesetzt werden, um einen anderen Kanal zu suchen.
- Drücken Sie die \leftarrow -Taste (11), um den Kanalsuchlauf während des Suchlaufs zu deaktivieren.

12.11 Ruftöne

Ein Rufton macht andere Sprechfunkteilnehmer darauf aufmerksam, dass Sie sprechen möchten. Sie können unter 5 verschiedenen Ruftönen einen Rufton auswählen.

12.11.1 Einstellen der Ruftöne



- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand 4 mal die \leftarrow -Taste (11). 'CA' wird angezeigt.
- Drücken Sie die \blacktriangle -Taste (5) oder die \blacktriangledown -Taste (12), um einen anderen Rufton auszuwählen. Selektieren Sie 'OF' um die Ruftöne zu deaktivieren. Das rufende PMR bleibt dann beim rufen stumm, beim gerufenen baugleichen ertönt Ton Nr 1.
- Drücken Sie die (PTT) -Taste (13) als Bestätigung und um in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Wenn beim Einstellen 7 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, kehrt das Gerät in die Ausgangstellung (Stand-by) zurück.

12.11.2 Einen Rufton senden

- Drücken Sie kurz die $\left(\right)$ -Taste (6). Der Rufton wird 3 Sekunden lang auf dem eingestellten Kanal gesendet.

12.12 Quittungston ein-/ausschalten

Nach dem Loslassen der (PTT) -Taste (13) sendet das Gerät einen Quittungston, um das Übertragungsende zu bestätigen.

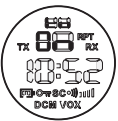


- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand 5 mal die \leftarrow -Taste (11). Die aktuelle Quittungstoneinstellung blinkt im Display.
- Drücken Sie die \blacktriangle -Taste (5) oder die \blacktriangledown -Taste (12) zum Aktivieren 'ON' oder Deaktivieren 'OF' des Quittungstons.
- Drücken Sie die (PTT) -Taste (13) als Bestätigung und um in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Wenn beim Einstellen 7 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, kehrt das Gerät in die Ausgangstellung (Stand-by) zurück.

12.13 Tastenton ein-/ausschalten

Wenn eine Taste gedrückt wird, hören Sie einen kurzen Ton.



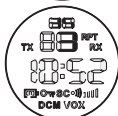
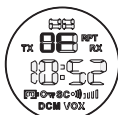
- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand 6 mal die \leftarrow -Taste (11). Die aktuelle Tastentoneinstellung blinkt im Display.
- Drücken Sie die \blacktriangle -Taste (5) oder die \blacktriangledown -Taste (12) zum Aktivieren 'ON' oder Deaktivieren 'OF' des Tastentons.
- Drücken Sie die (PTT) -Taste (13) als Bestätigung und um in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

Wenn beim Einstellen 7 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, kehrt das Gerät in die Ausgangstellung (Stand-by) zurück.

12.14 Zweitkanalsuchlauf

Im Stand-by ist das Sprechfunkgerät auf einen eingestellten Kanal mit CTCSS-Code eingestellt. Das Sprechfunkgerät empfängt nur Signale, die auf diesem Kanal und mit CTCSS-Code übertragen werden.

Mit dem Zweitkanalsuchlauf können Sie einen zweiten Kanal mit CTCSS-Code überwachen.



- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand 7 mal die -Taste (11). Im Display erscheint das Zweitkanalsuchlauf-Symbol.
- Drücken Sie die -Taste (5) oder die -Taste (12), um den Kanal zu wechseln.
- Drücken Sie die -Taste (11) zur Bestätigung der Kanalauswahl und Öffnen der CTCSS SUB-Kanalauswahl
- Drücken Sie die -Taste (5) oder die -Taste (12) zum Wechseln des CTCSS.
- Drücken Sie die -Taste (13) als Bestätigung und um in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

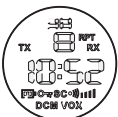
Wenn beim Einstellen 7 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, kehrt das Gerät in die Ausgangstellung (Stand-by) zurück.

Zum Deaktivieren drücken Sie die -Taste (11) 7 mal. Danach drücken Sie die -Taste (5) oder die -Taste (12) bis im Display 'OF' angezeigt wird.

Bei aktivierter Zweitkanalabfrage wechselt das Sprechfunkgerät abwechselnd zwischen dem Standby-Kanal + CTCSS und dem Zweitkanal + CTCSS.

Wenn es Aktivität im Zweitkanal + CTCSS gibt, wird der aktive Kanal noch 3 Sekunden lang nach Beendigung der Aktivität angezeigt. Innerhalb dieses Zeitraums können Sie die Durchsage beantworten.

12.15 Tastensperre



- Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang die -Taste (11) im eingeschalteten Zustand gedrückt, um die Tastensperre zu aktivieren. Das Tastensperre-Symbol wird im LCD-Bildschirm angezeigt.
Die Tastensperre wirkt nur auf die -Taste (5), die -Taste (12) und die -Taste (11).
- Drücken und halten Sie die -Taste (11) erneut, um die Tastensperre zu deaktivieren.

13 Problembeseitigung

Keine Funktion	Reinigen Sie die Akkukontakte mit einem weichen Tuch. Prüfen Sie die Akkus und laden Sie sie ggf. auf oder tauschen Sie sie durch neue aus.
Keine Übertragung	Stellen Sie sicher, dass die -Taste (13) vollständig gedrückt ist, bevor Sie sprechen. Überwachen Sie den Kanal und wechseln Sie auf einen anderen, wenn der aktuelle Kanal besetzt ist.

Kein Empfang	Überprüfen Sie die Lautsprecherlautstärke. Stellen Sie sicher, dass Sie sich innerhalb des Empfangsbereichs des Senders befinden. Ändern Sie bei Bedarf Ihre Position.
Begrenzte Reichweite und Geräusche bei der Übertragung	Die Gesprächsreichweite hängt vom Gelände ab. Stahlkonstruktionen, Betongebäude oder die Benutzung in Kraftfahrzeugen haben einen negativen Einfluss auf die Reichweite. Versuchen Sie so viele Hindernisse wie möglich zu vermeiden. Ändern Sie Ihre Position.
Störungen	Der Empfänger und Sender befinden sich zu nahe beisammen. Der Mindestabstand zwischen zwei Geräten beträgt 1,5 m.

14 Reinigung und Wartung

14.1 Reinigung des Gerätes

- Zum Reinigen des Gerätes wischen Sie es mit einem weichen angefeuchteten Tuch ab. Um verschmutzte Fugen/Vertiefungen zu reinigen, verwenden Sie ggf. eine nicht kratzende Bürste o. ä. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese können das Gehäuse beschädigen und in das Gerät eindringen und dadurch einen permanenten Schaden verursachen.
- Batteriekontakte können mit einem trockenen fusenfreien Tuch abgewischt werden.
- Sollte das Gerät einmal nass werden, schalten Sie es aus und entfernen Sie sofort die Batterien. Trocknen Sie das Batteriefach mit einem weichen Tuch, um den potentiellen Wasserschaden zu minimieren. Lassen Sie das Batteriefach über Nacht geöffnet oder bis es komplett trocken ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor es komplett trocken ist.



VORSICHT !

- Wenn Batterien bzw. Akkus ausgelaufen sind: Die ausgelaufene Flüssigkeit verursacht Verätzungen der Haut und kann auch Schäden am Gerät verursachen.
- Entfernen und entsorgen Sie ausgelaufene Batterien/Akkus umweltgerecht (s. Kap. 15). Ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit weichen Papiertüchern. Lassen Sie die Reinigungsarbeit ggf. von einer Fachkraft durchführen.

14.2 Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie die Batterien bzw. Akkus Ihres Gerätes regelmäßig, besonders vor längeren Reisen.
- Tauschen Sie ältere Batterien oder Akkus rechtzeitig gegen neue aus, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Kontrollieren Sie die Steckverbindungen der Kabel auf korrekte Funktion und lassen Sie Defekte ggf. von einer Fachkraft prüfen und beheben.

15 Entsorgung des Gerätes (Umweltschutz)



Verbrauchte und defekte Geräte dürfen Sie nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern an einer Sammelstelle für die Aufbereitung von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Gerät, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist Sie darauf hin.

Einige der Materialien des Gerätes können wiederverwertet werden, wenn man sie bei einer Aufbereitungsstelle abgibt. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über die Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.



WICHTIG !

- Vor dem Entsorgen des Gerätes die Batterien/Akkus aus dem Gerät entfernen.
- Entsorgen Sie Batterien/Akkus immer bei einer entsprechenden Sammelstelle und nie im Haushaltsmüll.

16 Technische Daten

Kanäle	8
CTCSS	38
Frequenz	446.00625 MHz - 446.09375 MHz
Reichweite	Bis zu 5 km (im freien Gelände)
Batterien PMR	4 x Alkaline- oder NiMH-Akkus (AAA)
Sendeleistung	=< 500 mW ERP
Modulationstyp	FM - F3E
Kanalabstand	12,5 kHz
Netzteil / Ladegerät	Ein: 230 - 240V ~ / 50 Hz Aus: 7,5V = / 200 mA
KFZ-Ladekabel	Ein: 12V = Aus: 7,5V = / 200 mA

Channel Frequency Chart:		CTCSS Code Chart							
Channel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Disabled	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

17 Kundendienstadresse und Hotline

Die Kundendienstadresse befindet sich auf der im Lieferumfang enthaltenen Betriebskarte oder kann im Internet unter www.ucom.be abgerufen werden.

18 Konformitätserklärung und Hersteller

Die Konformitätserklärung finden Sie auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.

Hersteller:

Topcom Europe Nv.

Grauwmeer 17

3001 Heverlee

Belgien

19 Garantie

19.1 Garantiezeitraum

Ucom Geräte haben eine Garantielaufzeit von 36 Monaten. Der Garantiezeitraum beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Verbrauchsmaterialien und Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert des Gerätes haben, sind nicht abgedeckt. Der Garantieanspruch muss durch Vorlage einer Kopie des Originalkaufbelegs, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, belegt werden.

19.2 Garantieablauf

Ein defektes Gerät muss mit dem gültigen Kaufbeleg und der ausgefüllten Rücksendekarte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum geschickt werden. Während der Garantielaufzeit wird das Kundendienstzentrum alle Defekte, die aufgrund von Materialfehlern entstanden sind, kostenfrei reparieren.

Das Kundendienstzentrum wird nach eigenem Ermessen die Garantiebestimmungen entweder durch die Reparatur oder den Austausch des Gerätes oder von Teilen des Gerätes erfüllen. Im Falle eines Austauschs können die Farbe und das Modell von dem ursprünglich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum legt den Beginn der Garantielaufzeit fest. Die Garantielaufzeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät durch das zuständige Kundendienstzentrum ausgetauscht oder repariert wird.

19.3 Garantieausschlüsse

Eine Garantieleistung ist aus folgenden Gründen ausgeschlossen:

- Bei Beschädigungen und Defekten, die durch die unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht wurden.
- Bei Schäden aufgrund der Verwendung von Nichtoriginalteilen und -zubehör.
- Bei Schäden, die durch äußere Faktoren wie z. B. Blitzschlag, Wassereintritt und Brand entstanden sind.
- Wenn die Seriennummer des Gerätes verändert, entfernt oder unleserlich gemacht worden ist.

1	Intended purpose	24
2	CE Mark	24
3	Safety instructions	24
3.1	General	24
3.2	Burning injuries	24
3.3	Personal safety	24
3.4	Electrical safety and protection	25
3.5	Batteries	25
3.6	Danger of explosion	26
3.7	Legal	26
4	Using a PMR device - general information	26
5	Included in the package	27
5.1	Checking the package content	27
5.2	Unpacking the device and accessories	27
6	Description and functions of the buttons	27
7	Description of the display icons	28
8	Installation: Belt clip, lanyard and batteries	28
8.1	Removing/Installing the Belt Clip and lanyard	28
8.2	Battery Installation	28
8.3	Headset, Twintalker and PTT-remote button installation	29
9	Motor headset connection	29
10	Battery Charge Level/Low Battery Indication	30
11	Recharging batteries	30
11.1	Power adapter connection	30
11.2	Car charger connection	31
12	Using the Twintalker 6800	31
12.1	Turning the Unit ON/OFF	31
12.2	Clock functions	31
12.3	Adjusting Speaker Volume	32
12.4	Receiving a Signal	32
12.5	Transmitting a Signal	32
12.6	Changing Channels	33
12.7	CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)	33
12.8	Monitor	34
12.9	VOX Selection	34
12.10	Channel Scan	34
12.11	Call Tones	35
12.12	Roger Beep On/Off	35
12.13	Key-Tone On/Off	35
12.14	Dual Channel Monitor function	36
12.15	Button Lock	36

13	Troubleshooting	37
14	Cleaning and maintenance	37
14.1	Cleaning the device	37
14.2	Maintenance	37
15	Disposal of the device	38
16	Technical specifications	38
17	Service address and hot-line support	39
18	Declaration of conformity and manufacturer	39
19	Warranty	39
19.1	Warranty period	39
19.2	Warranty handling	39
19.3	Warranty exclusions	39

1 Intended purpose

This device can be used to have wireless communication between two or more motorcyclists. The motor headset allows to speak handsfree while riding. It is intended to be used during private leisure, for example, to communicate during day trips or touring.

This device is not intended to be used for professional purposes.

The device is only allowed to be used under the described safety instructions.

2 CE Mark

The CE symbol on the unit, user guide and gift box indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive 1995/5/EC (Radio and Telecommunications Terminal Equipment). The CE declaration is retained by the manufacturer.

3 Safety instructions

3.1 General

Please read carefully through the following information concerning safety and proper use.

Follow the next safety instructions. Make yourself familiar with all functions of the device.

Keep this manual on a safe place for future use, so the information can be consulted in case there are questions or problems.

3.2 Burning injuries



DANGER!

- Do not touch the antenna when the cover of the antenna is damaged. When a bare antenna comes in contact with the skin, a minor burn may result when transmitting.

3.3 Personal safety



DANGER!

- When used in a car: Do not place your device in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a communicator is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the communicator may be propelled with great force and cause serious injury to the occupants of the vehicle.
- Keep the radio at least 15 centimeters away from a pacemaker.
- Turn your radio OFF if you are near to medical equipment. This will avoid malfunctions due to interference with the equipment. Interference can disturb sensitive medical equipment.
- Install the cables from the headset and the PTT- remote control button so that they does not influence your freedom of movement.
- The cables may not be loose connected, because the danger exists that they will get caught up by obstacles.
- When you detect, during riding, that the headset, transmitter or PTT remote control button or the cable are not well positioned, you have to stop to adjust the position. Adjusting the parts while driving brings you and other road users in danger.

3.4 Electrical safety and protection



DANGER!

- Dangerous voltage is present inside the equipment.
- Never open the housing or insert objects through the ventilation holes.
- Do not operate the equipment if the equipment itself is damaged.
- Do not allow liquids to get into the equipment. In case of emergency, pull out the plug from the socket.
- If the equipment is dropped, then it must be checked by an electrician before further use.
- The equipment is not to be used in a damp room (e.g. bathrooms) or rooms where there is a lot of dust.
- Children frequently underestimate the dangers associated with electrical equipment. Therefore you must never leave children unsupervised in the vicinity of electrical equipment.



CAREFULL!

- Similarly, if a fault develops during use or before you start to clean the equipment, pull the plug out if the socket.
- Do not touch the charger and plug contacts with sharp or metal objects.
- Do not carry out any modifications or repairs to the equipment yourself. Have repairs done to the equipment or the mains cable only by a specialist service centre. Unsatisfactory repairs can lead to considerable danger for the user.
- Equipment connected to the mains during a thunderstorm can be damaged by lightning. Therefore you should pull the plug out of the mains socket during a storm. Always use a main socket which is easy accessible.

3.5 Batteries



DANGER!

- Batteries can cause fire or burns when the terminals are short-circuit.
- Be careful with charged batteries, especially when placing it inside a pocket, purse or other container with metal objects. Conductive material such as coins can cause a short circuit.
- Do not replace batteries in a potentially explosive atmosphere. Contact sparking may occur while installing or removing batteries and cause an explosion.
- Never throw batteries in fire as they may explode.
- Keep batteries away from small children.
- Leaking acid from batteries may damage the device permanently. Remove the batteries if the device is not going to be used for a long period.
- Handle damaged or leaking batteries very carefully.



CAREFULL!

- Damaged batteries may start leaking and cause injuries (affect of the skin) or damage the device.

**IMPORTANT!**

- Remove the batteries if the device is not going to be used for a long period.

3.6 Danger of explosion**DANGER!**





- Turn your communicator off when in any area with a potentially explosive atmosphere. Sparks in such areas could cause an explosion or fire. This might result in bodily injury or even death.

3.7 Legal**NOTE!**

- In some countries it is prohibited to use your PMR while driving a vehicle. In this case leave the road before using the device.
- Don't use the device while passing another vehicle as this will distract you and cause possible danger to you and other road users.
- Turn your unit OFF on board an aircraft when instructed to do so. Any use of the unit must be in accordance with airline regulations or crew instructions.
- Turn your unit OFF in any facilities where posted notices instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external RF energy.
- Replacing or modifying the antenna may affect the PMR radio specifications and violate the CE regulations. Unauthorised antennas could also damage the radio.

4 Using a PMR device - general information

To communicate between PMR devices they need to be set all on the same channel and within receiving range (up to max. 5 km in open field). Since these devices use free frequency bands (channels), all devices in operation share these channels (total 8 channels). Therefore, privacy is not guaranteed. Anybody with a PMR set to your channel can overhear the conversation.

- If you want to communicate (transmitting a voice signal) you need to press the -button  (Push To Talk). Once this button pressed, the device will go into transmit mode.
- Hold the unit in a vertical position with the MICROPHONE 5 cm from the mouth and speak into the microphone.
- All other PMR devices in range, on the same channel and in stand-by mode (not transmitting) will hear your message.
- You need to wait until the other party stops transmitting before you can reply to the message. At the end of each transmission the unit will send a beep.
- To reply, just press the -button  and speak into the microphone.

**NOTE!**

- If two or more users press the (PTT) - button (13) at the same time, the receiver will receive only the strongest signal and the other signal(s) will be suppressed. Therefore you should only transmit a signal (press (PTT) - button (13)) when the channel is free.
- Do not touch the antenna while transmitting, it could affect the range.

5 Included in the package

5.1 Checking the package content

Check the completeness of the package. If parts are missing, contact your dealer before using the device.

- 1 x Twintalker 6800
- 1 x Motor headset
- 1 x Power adapter
- 1 x Car charger
- 4 x NiMH rechargeable batteries
- User guide
- Card with service address and Hot-line

5.2 Unpacking the device and accessories

- Take the device and the accessories out of the package.
- Remove the cable ties and pull the protection label from the display.

6 Description and functions of the buttons

See illustration A on the folded cover page.

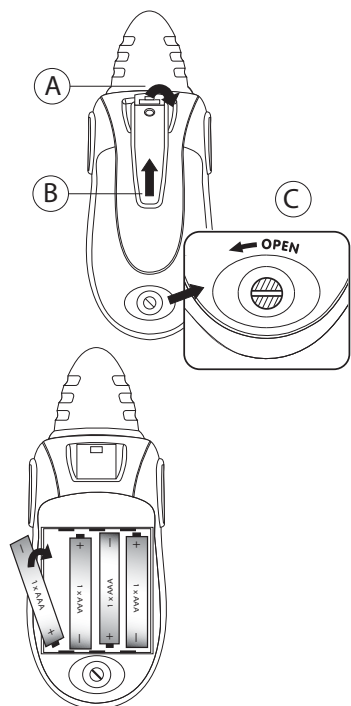
1. Antenna
2. LCD Display
3. Headset connector
4. Charger connector
5. Up button (▲)
 - Setting, for example, increase the speaker volume
 - Select the next item in the menu
6. Call button (☎)
 - Transmit a call tone
7. Speaker
8. Lanyard connection
9. Microphone
10. On/Off button (⏻)
11. Menu button (⌂)
 - Enter the menu.
12. Down button (▼)
 - Setting, for example, decrease the speaker volume
 - Select the previous item in the menu.
13. Push To Talk button (PTT)
 - Press To Talk or release to listen
 - Confirm a setting in the menu

7 Description of the display icons

See illustration B on the folded cover page.

14. CTCSS code
15. Channel number
16. RX icon
 - Displayed when receiving a signal
17. Speaker volume indicator
18. Call icon
 - Displayed when you are sending out a call tone
19. VOX icon
 - Displayed in Voice controlled (Vox) mode
20. Lock icon
 - *Displayed when the key pad is locked.*
21. Scan icon
 - Displayed when scan mode is active
22. Dual Scan icon
 - Displayed when dual scan mode is active
23. Battery charge level indicator
24. Time
25. TX icon
 - Displayed when transmitting a signal

8 Installation: Belt clip, lanyard and batteries



8.1 Removing/Installing the Belt Clip and lanyard

- To remove the clip from the unit, push the belt clip (B) towards the antenna, while pulling the clip tab (A).
- When re-installing the belt clip, a click indicates the Belt Clip is locked into position.
- On the Lanyard connection (8), you can connect an armband or neck strap.

8.2 Battery Installation

- Remove the belt clip (see chapter 8.1).
- Loosen the screw in a counter clockwise direction using a coin & open the battery compartment. (C)
- Install the enclosed rechargeable batteries (AAA) following the polarity as shown.
- Re-install the Battery Cover and Belt Clip (see chapter 8.1).

8.3 Headset, Twintalker and PTT-remote button installation



NOTE!

The best way to fix the headset in the helmet depends on the type of helmet and the internal structure. The best way to fix the headset speaker part and microphone is remove a part of the Velcro strip and stick this inside of the helmet with the double sided tape.

Follow these steps to install the headset and PTT button :

1. Remove the foil from the loudspeaker fixing part.
2. Stick one loudspeaker part in the inside of the helmet at the location where your ear will be.
3. Put the other loudspeaker in the same way at the other side of the helmet.
4. Remove the foil from the microphone fixing part
5. Stick the microphone in such a way into the helmet so that it is located in front of the mouth. When your helmet has a removable inside foam, then stick it under the foam directly on the hard material of the helmet. Check the position first before you stick it on the helmet.
6. Guide the cables so they come out at the backside of the helmet.
- 7 and 8. Plug the connection cable into the output of the headset.
9. Plug the other side of the connection cable into the Twintalker headset input (3).
10. Fix the Twintalker with the belt clip at the belt
- 11 and 12. Fix the PTT button with the Velcro strap at the steering bar so that you can push the button with your thumb.
- 13 and 14. Connect the cable of the push button with the headset cable.
15. Check if the PTT button works properly by pushing it and the PMR should start transmitting.
16. Check the correct functioning of the microphone before you start the trip and make sure that the cables are put in such way that they do not interfere with your movement during biking.

9 Motor headset connection

The installation of the motor pack (headset, PMR and PTT remote control button), is illustrated on backside of the gift box.

The motor headset button which is connected to the steering bar has the same function as the PTT - button (13) on the unit (Push To Talk).

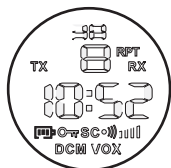


IMPORTANT!

- When using the motor headset, the microphone will only work when you press the PTT remote control button on the steering bar.
- The microphone will not work when you press the PTT - button (13) on the unit.

10 Battery Charge Level/Low Battery Indication

The BATTERY CHARGE LEVEL is indicated by the number of squares present inside the BATTERY icon on the LCD Screen.



- | | |
|--|---------------------|
| | Battery Full |
| | Battery 2/3 charged |
| | Battery 1/3 charged |
| | Battery empty |

When the BATTERY CHARGE LEVEL is low, the BATTERY icon will flash and you will hear a beep tone. After that, the device will switch off. This indicate that the batteries need to be replaced or recharged.



DANGER!

- Do not short-circuit & dispose of in fire.
- Remove the batteries if this device is not going to be used for a long period.

11 Recharging batteries

The PMR can be used with 4 alkaline or rechargeable NiMh (AAA) batteries (included).



NOTE!

- Do not charge this unit when regular “AAA” alkaline batteries are installed as they may leak or explode.
- Only use the included AC/DC ADAPTER with the enclosed rechargeable batteries.
- Using another adaptor will result in non-compliance the safety regulation and will invalidate any approval/warranty for this product.

When using rechargeable batteries you can use the enclosed adapter (7,5V= / 200mA) or the car charger to charge.



NOTE!

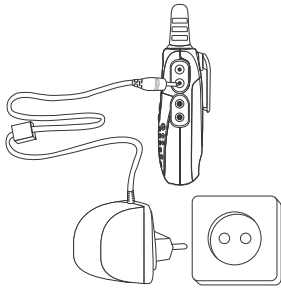
When batteries were completely discharged and when you disconnect the device from the charger after a short time charging, the battery indicator will show a fully charged battery icon (see chapter 10). A correct indication will only be shown when discharging during use. Pay attention that the batteries are charged long enough.

11.1 Power adapter connection



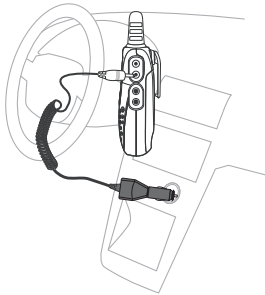
NOTE!

- It takes approximately 7 to 10 hours to fully charge the batteries.
- If you need to use the product for a long period, for example when making long trips, it is advised to take extra batteries along if there is no charging possibility.



- Insert 4 “AAA” rechargeable batteries.
- Plug the small plug of the adapter (7,5 V = / 200mA) into the Twintalker charger connector (4) and the other end in the electrical socket (230V ~, 50Hz).

11.2 Car charger connection



- Plug the small plug of the car charger into the Twintalker charger connector (4).
- Plug the big plug of the car charger into the 12-Volt-cigarette charger connector to charge the unit.
- Don't charge the unit longer than 7 - 10 hours to avoid batteries gets overcharged.

12 Using the Twintalker 6800

12.1 Turning the Unit ON/OFF

To switch on the device:

- Press and hold the (b) button (10) for 2 seconds. The unit will “beep” and ‘ON’ will be displayed briefly. After that, the current channel, CTCSS code and time will be displayed. Additionally some other activated icons are displayed

To switch off the device:

- Press and hold the (b) button (10) for 2 seconds. The unit will “beep” and ‘OF’ will be displayed briefly. After that, only the time will be displayed.

12.2 Clock functions

When the battery is installed and the unit is OFF, the time is displayed.

12.2.1 Setting the time

In power-off mode:



- Press and hold the (↻) button (11) for 3 seconds. The hour flashes.
- Press the (▲) - button (5) or the (▼) - button (12) to change the hour.
- Press (↻) to confirm. The minutes flashes.
- Press the (▲) - button (5) or the (▼) - button (12) to change the minutes.
- Press and hold the (↻) button (11) for 3 seconds to confirm the setting

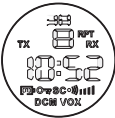
**NOTE!**

- When no button is pressed within 7 seconds during setting, the unit will return to stand-by.
- The time will be reset to 12:00 when the battery is removed.

12.2.2 Stopwatch

In power-off mode:

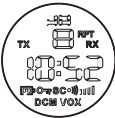
- Press and hold the - button (6) for 3 seconds to enter stopwatch mode
- Press the - button (5) to start counting
- Press the - button (5) to stop counting
- Press the - button (12) to reset the timer
- Press and hold the - button (6) for 3 seconds to exit stopwatch mode

12.3 Adjusting Speaker Volume

In power-on mode:

- Press the - button (5) to increase the speaker volume.
- Press the - button (12) to decrease the speaker volume

The Speaker Volume level is displayed on the LCD during setting.

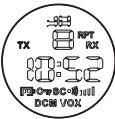
12.4 Receiving a Signal

The unit is continuously in the receive mode when the unit is switched on and not transmitting.

When you receive a signal on the current channel, the RX icon is displayed.

**NOTE!**

In order for other people to receive your transmission, they must be set on the same channel and CTCSS code (See chapter 12.6 and 12.7)

12.5 Transmitting a Signal

In power-on mode:

- Press and hold the - button (13) to transmit. The TX-icon is displayed.
- Hold the unit in a vertical position with the MICROPHONE 5 cm from the mouth and speak into the microphone.
- Release the - button (13) when you have finished transmitting.

Any PMR set on the same channel can receive and listen to the conversation.

You have to wait until the opposite site stops talking before you can answer the message.

At the end of each transmission, the device will transmit a beep.

**NOTE!**

To check the channel activity, use the monitor function (see chapter 12.8)

12.6 Changing Channels

The PMR has 8 available channels.

To change channels in power-on mode:



- Press the - button (11) once, the current channel number flashes on the LCD Screen.
- Press the - button (5) or the - button (12) to change the channel.
- Press the - button (13) to confirm your selection and return to the stand-by mode.
- To confirm and shift to the next option, press the button (11).

When no button is pressed within 7 seconds during setting, the unit will return to stand-by.

**IMPORTANT!**

Any PMR set on the same channel can receive and listen to the conversation, also when the other use a CTCSS code (See chapter 13.7).

12.7 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

The 2 digit CTCSS code corresponds to a specific tone frequency the PMR emits. Two users, with the same channel and CTCSS set can hear one another. They will not be able to hear anyone else on the channel unless the other radios have the same exact CTCSS code enabled.

The PMR has 38 CTCSS codes available.



In power-on mode:

- Press the - button (11) twice. The actual CTCSS code will flash on the display.
- Press the - button (5) or the - button (12) to select another code.
- Press the - button (13) to confirm your selection and return to stand-by mode.

When no button is pressed within 7 seconds during setting, the unit will return to stand-by.

**IMPORTANT!**

Any PMR set on the same channel can receive and listen to the conversation, also when the other use a CTCSS code (See chapter 13.7).

12.8 Monitor

You can use the MONITOR feature to check for weaker signals in the current channel. In power-on mode:

- Press the - button (11) and the - button (12) simultaneous to activate channel monitoring. Hold these buttons for 3 seconds for continuous monitoring.
- Press the - button (13) to stop monitoring.

12.9 VOX Selection

The PMR is capable of voice activated (VOX) transmission. In VOX mode, the radio will transmit a signal when it is activated by your voice or other sound around you. VOX operation is not recommended if you plan to use your radio in a noisy or windy environment.

In power-on mode:

- Press the - button (11) 3 times. The actual VOX setting flashes in the display and the VOX-icon is displayed.
- Press the - button (5) to turn the VOX feature ON. Press the - button (5) again to select the VOX sensitivity level between 1 to 3, which is indicated in the right corner of the display. Press the - button (12) until 'OF' appears on the display, to turn VOX off.
- Press the - button (13) to confirm your selection and return to stand-by mode.

When no button is pressed within 7 seconds during setting, the unit will return to stand-by.

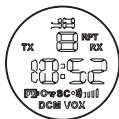


12.10 Channel Scan

Channel scan performs searches for active signals in an endless loop from channel 1 to 8.

In power-on mode:

- Press and hold the - button (5). Press the - button (11) to start scanning.
- When an active signal (one of 8 channels) is detected, press the - button (13) to fix and communicate through the active signal. Channel scan pauses and you will hear the active signal.
- When the active channel is not fixed by pressing the - button (13), channel scan will automatically continue when there is no more activity on the channel.
- If the channel is fixed by pressing the - button (13), you can restart scanning by pressing the - button (5) or the - button (12).
- If the channel is not fixed by pressing the - button (13), you can restart scanning immediately by pressing the - button (5) or the - button (12).
- Press the - button (11) to deactivate channel scan.



12.11 Call Tones

A call tone alerts others that you want to talk. 5 different Call Tones can be selected.

12.11.1 Setting the Call Tone



In power-on mode:

- Press the - button (11) 4 times. 'CA' will be displayed.
- Press the - button (5) or the - button (12) to select another call tone or select 'OF' to disable call tones.
- Press the - button (13) to confirm your selection and return to the stand-by mode.

When no button is pressed within 7 seconds during setting, the unit will return to stand-by.

12.11.2 Sending a call Tone

Press the - button (6) briefly. The call tone will be transmitted for 3 seconds on the set channel.

12.12 Roger Beep On/Off

After the - button (13) is released, the unit will send out a roger beep to confirm that you have stopped talking.



In power-on mode:

- Press the - button (11) 5 times. The actual roger beep setting is displayed.
- Press the - button (5) to enable 'ON' or the - button (12) to disable the Roger-Beep 'OF'.
- Press the - button (13) to confirm your selection and return to the stand-by mode.

When no button is pressed within 7 seconds during setting, the unit will return to stand-by.

12.13 Key-Tone On/Off

When a button is pressed, the unit will beep briefly.



In power-on mode:

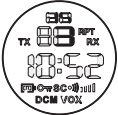
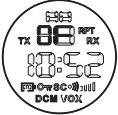
- Press the - button (11) 6 times. The actual key tone setting is displayed.
- Press the - button (5) to enable 'ON' or the - button (12) To disable the key tone 'OF'.
- Press the - button (13) to confirm your selection and return to the stand-by mode.

When no button is pressed within 7 seconds during setting, the unit will return to stand-by.

12.14 Dual Channel Monitor function

In stand-by, the PMR is set on one set channel with CTCSS code. The PMR will only receive signals transmitted on that channel and CTCSS code.

Dual Channel Monitor allows you to monitor a second channel with CTCSS code.



In power-on mode:

- Press the - button (11) 7 times. The dual-scan icon appears on the display.
- Press the - button (5) or the - button (12) to change the channel.
- Press the - button (11) to confirm the channel selection and go to CTCSS - Sub channel setting.
- Press the - button (5) or the - button (12) to change the CTCSS.
- Press the - button (13) to confirm your selection and return to the stand-by mode.

When no button is pressed within 7 seconds during setting, the unit will return to stand-by.

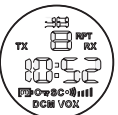
To disable the dual channel monitor function:

- Press the - button (11) 7 times. The dual-scan icon appears on the display.
- Press the - button (5) or the - button (12) until 'OF' is displayed.
- Press the - button (13) to confirm your selection and return to the stand-by mode.

When the Dual Channel Monitor function is activated, the PMR will switch sequential between the stand-by channel + CTCSS and the Dual Channel + CTCSS.

When there is activity detected on one of the channels + CTCSS, the active channel is displayed for 5 seconds. Within this time, you can answer the message.

12.15 Button Lock



In power-on mode:

- Press and hold the - button (11) for 3 seconds to activate the button lock mode. The button lock icon is displayed.
- The button lock function only affects the - button (5), the - button (12) and the - button (11)
- Press and hold the - button (11) again to deactivate BUTTON LOCK

13 Troubleshooting

No power	Clean the battery contacts with a soft cloth. Check the batteries and recharge them if necessary or replace the batteries.
No transmission	Make sure the PTT - button ⑬ is pressed completely before you speak. Monitor the channel activity and switch to another channel if the current is used.
No reception	Check the speaker volume. Make sure that you are in the reception range of the sender and change if necessary your location
Limited Range and noise during transmission	The talking range depends on the terrain. Steel constructions, concrete buildings or the use in vehicles have a bad influence on the range. Try to avoid as many obstacles as possible and communicate in a clear line of sight. Change your locations.
Interference	The receiver and transmitter are too close. The minimum distance between 2 units is 1,5m.

14 Cleaning and maintenance

14.1 Cleaning the device

- To clean the device, wipe with a soft cloth dampened with water. To clean dirty joints, use a non-scratching brush. Don't use a cleaner or solvents on the unit. They can damage the case and leak inside, causing permanent damage.
- Battery contacts may be wiped with a dry lint-free cloth.
- If the unit gets wet, turn it off and remove the batteries immediately. Dry the battery compartment with a soft cloth to minimize potential water damage. Leave the cover off the battery compartment overnight or until completely dry. Do not use the unit until completely dry.



ATTENTION!

- When batteries leak, the escaped liquid can cause injuries (affect of the skin) or damage the device.
- Dispose batteries according to the environmental requirements (see chapter 16).
- Use protection gloves and clean the battery compartment with soft paper towel. It is recommended to let the unit clean by professional.

14.2 Maintenance

- Check the batteries of the device regularly, especially before long trips.
- Replace the batteries on time by new ones, to avoid leaking.
- Check the connectors and cables on malfunctions and let defect parts repaired by a professional.

15 Disposal of the device



At the end of the product life cycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment.

Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.



IMPORTANT!

- Remove the batteries from the unit before disposal.
- Dispose of batteries at a designated battery disposal unit and not in the household waste.

16 Technical specifications

PMR	
Channels	8
CTCSS	38
Frequency	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Range	Up to 5 Km (Open field)
Batteries PMR	4 x AAA Alkaline or NiMh rechargeable
Transmission Power	=< 500mW ERP
Modulation Type	FM - F3E
Channel spacing	12,5 kHz
Power adapter	In: 230 - 240V ~ / 50 Hz Out: 7,5 V = / 200 mA
Car charger	In: 12V Out: 7,5V = / 200 mA

Channel Frequency Chart:		CTCSS Code Chart							
Channel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Disabled	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

17 Service address and hot-line support

The service addresses are printed on the extra service card included in the package or can be found on www.ucom.be

18 Declaration of conformity and manufacturer

Topcom Europe Nv.
Grauwmeer 17
3001 Heverlee
Belgium

The declaration of conformity can be found on the last page of this user guide

19 Warranty

19.1 Warranty period

Ucom units have a 36-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of a copy of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

19.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to an authorized service centre including a valid purchase note and a filled in service card. If the unit develops a fault during the warranty period, the service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.

The service centre will at its discretion fulfill its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by the appointed service centres.

19.3 Warranty exclusions

Warranty is excluded under the next circumstances.

- Damage or defects caused by incorrect treatment or operation.
- Damage resulting from use of non-original parts or accessories.
- Damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
- If the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

1	Finalidad	42
2	Marca CE	42
3	Instrucciones de seguridad	42
3.1	General	42
3.2	Quemaduras	42
3.3	Seguridad personal	42
3.4	Protección y seguridad eléctrica	43
3.5	Pilas	43
3.6	Riesgo de explosión	44
3.7	Cuestiones legales	44
4	Uso de un dispositivo PMR. Información general	45
5	Contenido del paquete	45
5.1	Comprobación del contenido del paquete	45
5.2	Desembalaje del dispositivo y los accesorios	45
6	Descripción y funciones de los botones	46
7	Descripción de los iconos de la pantalla	46
8	Instalación: pinza del cinturón, cordón de sujeción y pilas	47
8.1	Retirada e instalación de la pinza del cinturón y del cordón de sujeción	47
8.2	Instalación de las pilas	47
8.3	Instalación de los auriculares Twintalker y del botón de control remoto PTT	47
9	Conexión de los auriculares para motocicleta	48
10	Nivel de carga de las pilas / Indicación de carga baja	49
11	RECARGA de las pilas	49
11.1	Conexión del adaptador de corriente	50
11.2	Conexión del cargador de mechero	50
12	Uso del Twintalker 6800	50
12.1	Encendido y apagado de la unidad	50
12.2	Funciones del reloj	51
12.3	Ajuste del volumen del altavoz	51
12.4	Recepción de una señal	51
12.5	Transmisión de una señal	52
12.6	Cambio de canales	52
12.7	CTCSS (sistema silenciador controlado por tono continuo)	52
12.8	Rastreo	53
12.9	Selección de VOX	53
12.10	Barrido de canal	53
12.11	Tonos de llamada	54
12.12	Activación y desactivación del pitido Roger	54
12.13	Activación y desactivación del tono del teclado	54
12.14	Función de rastreo de canal dual	55
12.15	Bloqueo de botones	55

13	Solución de problemas	56
14	Limpieza y mantenimiento	56
14.1	Limpieza del dispositivo	56
14.2	Mantenimiento	57
15	Eliminación del dispositivo	57
16	Especificaciones técnicas	57
17	Dirección de servicio técnico y asistencia telefónica	58
18	Declaración de conformidad y fabricante	58
19	Garantía	58
19.1	Período de garantía	58
19.2	Tratamiento de la garantía	58
19.3	Limitaciones de la garantía	58

1 Finalidad

Este dispositivo se puede utilizar para establecer una comunicación inalámbrica entre dos o más motoristas.

Los auriculares para motocicleta permiten hablar en modo manos libres mientras se conduce. Han sido diseñados para utilizarse durante las actividades de ocio, por ejemplo para comunicarse durante viajes o rutas turísticas.

Este dispositivo no está indicado para un uso profesional.

Solo está permitido el uso de este dispositivo siguiendo las instrucciones de seguridad descritas.

2 Marca CE

El símbolo CE de la unidad, el manual de usuario y la caja corroboran la conformidad del equipo con los requisitos básicos de la directiva 1995/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación (ER+ETT). La declaración de conformidad CE está en posesión del fabricante.

3 Instrucciones de seguridad

3.1 General

Lea atentamente la siguiente información acerca de la seguridad y el uso apropiado.

Siga estas instrucciones de seguridad. Familiarícese con todas las funciones del aparato.

Guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo más adelante si le surgen dudas o problemas.

3.2 Quemaduras



¡PELIGRO!

- No toque la antena si la tapa está dañada. Si la antena entra en contacto directamente con la piel durante una transmisión, puede provocar una pequeña quemadura.

3.3 Seguridad personal



¡PELIGRO!

- Uso en automóvil: No coloque el dispositivo sobre un airbag ni en su radio de acción, ya que estos se inflan con mucha fuerza. Si se coloca un comunicador en el radio de acción de un airbag y este se infla, el comunicador puede salir propulsado con gran fuerza y causar lesiones graves a los ocupantes del vehículo.
- Mantenga el equipo de radiocomunicación al menos a 15 centímetros de los marcapasos.
- Apáguelo si se encuentra cerca de equipos médicos para evitar un mal funcionamiento debido a interferencias con el equipo. Las interferencias pueden afectar a los equipos médicos sensibles.
- Instale los cables de los auriculares y el botón de control remoto PTT (pulsar para hablar) de tal manera que no afecten a su libertad de movimiento.

- Los cables no deben quedar sueltos porque existe el peligro de que se enganchen en algún obstáculo.
- Si durante la conducción detecta que los auriculares, el transmisor o el botón o el cable de control remoto PTT no están correctamente colocados, deberá detenerse para ajustar su posición. Si ajusta las piezas durante la marcha pondrá en peligro su seguridad y la de quienes estén a su alrededor.

3.4 Protección y seguridad eléctrica



¡PELIGRO!

- En el interior del equipo existen niveles de tensión eléctrica peligrosos.
- No abra nunca la carcasa ni inserte objetos a través de los orificios de ventilación.
- No utilice el equipo si está dañado.
- Impida que entre cualquier líquido en el equipo. En caso de emergencia, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Si el equipo ha sufrido una caída, deberá ser comprobado por un técnico electricista antes de seguir usándolo.
- El equipo no debe ser utilizado en habitaciones húmedas (por ejemplo, cuartos de baño) ni en habitaciones en las que haya mucho polvo.
- Los niños a menudo infravaloran los peligros asociados a los equipos eléctricos. Por lo tanto, no debe dejar nunca a un niño sin vigilancia cerca del equipo eléctrico.



¡CUIDADO!

- Del mismo modo, si se produce un fallo durante su uso o si desea limpiar el equipo, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- No toque los contactos del cargador ni del enchufe con objetos afilados o metálicos.
- El usuario no debe realizar modificaciones ni intentar reparar el equipo. Las reparaciones del equipo o del cable de alimentación sólo pueden llevarse a cabo en un servicio técnico especializado. Una mala reparación puede provocar un peligro considerable para el usuario.
- Durante una tormenta, los equipos conectados a la red eléctrica pueden resultar dañados por la caída de un rayo. Por lo tanto, es recomendable desenchufar el equipo de la toma eléctrica en caso de tormenta. Utilice siempre una toma eléctrica de fácil acceso.

3.5 Pilas



¡PELIGRO!

- Las pilas pueden provocar incendios o quemaduras en caso de cortocircuito de los terminales.
- Tenga cuidado con las pilas cargadas, sobre todo si las mete con otros objetos metálicos en un bolsillo, en un bolso o en otro lugar. Los materiales conductores, como las monedas, pueden causar cortocircuitos.
- No sustituya las pilas en un ambiente potencialmente explosivo. Durante la instalación o la retirada de las pilas pueden producirse chispas que causen una explosión.

- No tire nunca las pilas al fuego, pueden explotar.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las fugas de ácido de las pilas pueden dañar el dispositivo permanentemente. Quite las pilas si no se va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.
- Tenga mucho cuidado al manipular pilas dañadas o con fugas.



¡CUIDADO!

- Las pilas dañadas pueden tener fugas de líquido y causar lesiones (afectación de la piel) o daños en el aparato.



¡IMPORTANTE!

- Quite las pilas si no se va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.

3.6 Riesgo de explosión



¡PELIGRO!

- Apague el comunicador siempre que se encuentre en un entorno potencialmente explosivo. Las chispas en esas zonas pueden provocar explosiones o incendios que a su vez pueden causar lesiones corporales e incluso la muerte.

3.7 Cuestiones legales







NOTA

- En algunos países, está prohibido utilizar el PMR mientras se conduce. Si es el caso, deje de conducir antes de utilizar el aparato.
- No utilice el aparato mientras adelanta a otro vehículo, ya que podría distraerse y poner en peligro su seguridad y la de otros conductores.
- Apague la unidad en los aviones cuando se le solicite. El uso de la unidad debe cumplir la normativa de la línea aérea o las instrucciones de la tripulación.
- Apague la unidad en cualquier instalación en la que así se le solicite. Los hospitales o centros sanitarios pueden usar equipos sensibles a la energía externa de RF.
- La sustitución o la modificación de la antena puede afectar a las especificaciones del PMR e infringir la normativa de la CE. Las antenas no autorizadas también pueden dañar la radio.





4 Uso de un dispositivo PMR. Información general

Para que la comunicación entre dispositivos PMR sea posible, estos deben estar en el mismo canal y dentro del alcance (de hasta 5 km en campo abierto). Dado que utilizan bandas de frecuencias libres (canales), todos los dispositivos activos comparten estos canales (8 en total). Por tanto, la privacidad no está garantizada. Cualquier persona con un PMR en el mismo canal puede escuchar cualquier conversación transmitida a través de él.

- Si desea comunicarse (transmitir una señal de voz), debe presionar el botón   (Pulsar para hablar). Una vez pulsado este botón, el dispositivo pasará al modo de transmisión.
- Mantenga la unidad en posición vertical con el MICRÓFONO a 5 cm de la boca y hable a través de él.
- Todos los demás dispositivos PMR que se encuentren dentro del alcance, en el mismo canal y en el modo en espera (sin transmitir) oirán el mensaje.
- Para poder responder a un mensaje, hay que esperar a que la otra parte deje de transmitir. Al final de cada transmisión, la unidad emitirá un pitido.
- Para responder, solo hay que presionar el botón   y hablar a través del micrófono.



NOTA

- Si dos o más usuarios presionan el botón   a la vez, el receptor recibirá solo la señal más fuerte y las otras señales se suprimirán. Por lo tanto, solo se debe transmitir una señal (presionar el botón  ) cuando el canal esté libre.
- No toque la antena durante la transmisión, ya que esto podría afectar al alcance.

5 Contenido del paquete

5.1 Comprobación del contenido del paquete

Verifique que el paquete esté completo. Si faltan piezas, contacte con su distribuidor antes de utilizar el aparato.







- 1 Twintalker 6800
- 1 auricular para motocicleta
- 1 adaptador de corriente
- 1 cargador de mechero
- 4 pilas recargables NiMH
- Manual del usuario
- Tarjeta con dirección de servicio técnico y teléfono de asistencia

5.2 Desembalaje del dispositivo y los accesorios

- Saque el dispositivo y los accesorios del paquete.
- Quite los sujetacables y retire la etiqueta protectora de la pantalla.

6 Descripción y funciones de los botones

Véase la ilustración A de la página doblada de la portada.

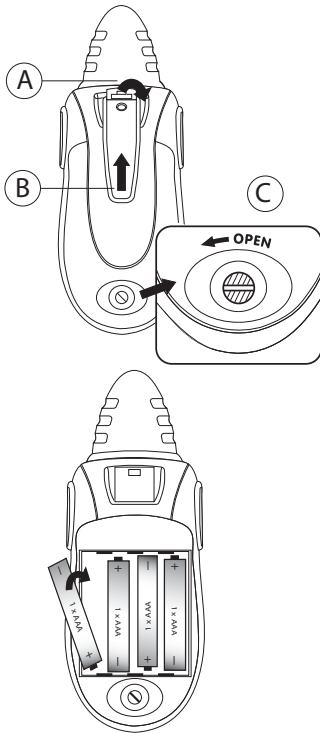
1. Antena
2. Pantalla LCD
3. Conector de los auriculares
4. Conector del cargador
5. Botón de subir 
 - Ajuste, por ejemplo para subir el volumen del altavoz
 - Seleccionar el elemento siguiente del menú
6. Botón de llamada 
 - Transmitir un tono de llamada
7. Altavoz
8. Conexión del cordón de sujeción
9. Micrófono
10. Botón de encendido / apagado 
11. Botón de menú 
 - Acceder al menú
12. Botón de bajar 
 - Ajuste, por ejemplo para bajar el volumen del altavoz
 - Seleccionar el elemento anterior del menú
13. Botón Pulsar para hablar 
 - Presionar para hablar o soltar para escuchar
 - Confirmar un ajuste en el menú

7 Descripción de los iconos de la pantalla

Véase la ilustración B de la página doblada de la portada.

14. Código CTCSS
15. Número de canal
16. Icono RX
 - En pantalla cuando se recibe una señal
17. Indicador de volumen del altavoz
18. Icono de llamada
 - En pantalla cuando se envía un tono de llamada
19. Icono VOX
 - En pantalla en modo de control por voz (Vox)
20. Icono de bloqueo
 - *En pantalla cuando el teclado está bloqueado*
21. Icono de barrido
 - En pantalla cuando el modo de barrido está activo
22. Icono de barrido dual
 - En pantalla cuando el modo de barrido dual está activo
23. Indicador de nivel de carga de las pilas
24. Hora
25. Icono TX
 - En pantalla cuando se transmite una señal

8 Instalación: pinza del cinturón, cordón de sujeción y pilas



8.1 Retirada e instalación de la pinza del cinturón y del cordón de sujeción

- Empujar la pinza del cinturón (B) hacia la antena y tirar de la pestaña (A) para retirarla de la unidad.
- Al volver a instalar la pinza del cinturón, un clic indicará que está bien colocada.
- Puede cololar un brazalete o una cinta para el cuello en la conexión para el cordón de sujeción (8).

8.2 Instalación de las pilas

- Retire la pinza del cinturón (véase el apartado 8.1).
- Afloje el tornillo en el sentido contrario de las agujas del reloj con la ayuda de una moneda y abra el compartimento de las pilas. (C)
- Instale las pilas recargables (AAA) suministradas en el paquete respetando la polaridad indicada.
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas y la pinza del cinturón (véase el apartado 8.1).

8.3 Instalación de los auriculares Twintalker y del botón de control remoto PTT



NOTA

El método para fijar los auriculares al casco depende del tipo de casco y de su estructura interna. La mejor forma de instalar el altavoz y el micrófono es levantar parte de la tira de velcro y adherirla al interior del casco con la cinta de doble cara.

Siga estos pasos para instalar los auriculares y el botón PTT:

- 1 Retire la película de la parte adhesiva del altavoz.
- 2 Pegue un auricular en el interior del casco, en la parte donde se situará la oreja.
- 3 Coloque el otro auricular del mismo modo al otro lado del casco.
- 4 Retire la película de la parte adhesiva del micrófono.
- 5 Pegue el micrófono en el interior del casco de tal manera que quede situado delante de la boca. Si el casco tiene una espuma interior desmontable, pegue el micrófono por debajo de la espuma directamente al material rígido del casco. Compruebe la posición antes de pegarlo al casco.
- 6 Dirija los cables de modo que salgan por la parte posterior del casco.
- 7 y 8 Enchufe el cable de conexión a la salida de los auriculares.
- 9 Enchufe el otro extremo del cable de conexión a la entrada de los auriculares Twintalker ③.
- 10 Sujete el Twintalker al cinturón con la pinza del cinturón
- 11 y 12 Fije el botón PTT con la tira de velcro al manillar de modo que el botón se pueda presionar con el pulgar.
- 13 y 14 Conecte el cable del botón con el cable de los auriculares.
- 15 Pulse el botón PTT para comprobar que funciona correctamente; el PMR debería iniciar la transmisión.
- 16 Compruebe el correcto funcionamiento del micrófono antes de ponerse en marcha y verifique que los cables estén colocados de manera que no interfieran en los movimientos durante la conducción.

9 Conexión de los auriculares para motocicleta

La instalación del Motorpack (auriculares, PMR y botón de control remoto PTT) se ilustra en la parte posterior de la caja.

El botón de los auriculares para motocicleta que se conecta al manillar tiene la misma función que el botón PTT ⑬ de la unidad (Pulsar para hablar).

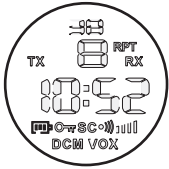






¡IMPORTANTE!

- Cuando utilice los auriculares para motocicleta, el micrófono sólo funcionará mientras esté presionado el botón de control remoto PTT del manillar.
- El micrófono no funcionará cuando se pulse el botón PTT ⑬ de la unidad.

10 Nivel de carga de las pilas / Indicación de carga baja

El NIVEL DE CARGA DE LAS PILAS lo indica el número de rectángulos que rellenan el icono de la PILA en la pantalla LCD.



-  Carga completa
-  2/3 de la carga
-  1/3 de la carga
-  Sin carga

Cuando el NIVEL DE CARGA DE LAS PILAS sea bajo, el icono de la PILA parpadeará y se emitirá un pitido. A continuación, el dispositivo se apagará. Esto avisa de la necesidad de cambiar o recargar las pilas.



¡PELIGRO!

- No provoque cortocircuitos ni tire las pilas al fuego.
- Retírelas si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.

11 RECARGA de las pilas

El PMR se puede utilizar con 4 pilas alcalinas o recargables NiMh (AAA) (incluidas).



NOTA

- No cargue esta unidad si tiene instaladas pilas alcalinas AAA normales, ya que pueden sufrir fugas o explotar.
- Utilice el ADAPTADOR CA/CC únicamente con las pilas recargables suministradas.
- El uso de otro adaptador supone un incumplimiento de la normativa de seguridad e invalidará cualquier aprobación o garantía de este producto.

Si se usan pilas recargables, se puede emplear el adaptador suministrado (7,5 V = / 200 mA) o el cargador del coche para cargarlas.



NOTA

Si las pilas están totalmente descargadas y el dispositivo se desconecta del cargador al cabo de poco tiempo, el indicador de las pilas presentará un icono de carga completa (véase el apartado 10). Solo aparecerá una indicación correcta cuando se descarguen por el uso.

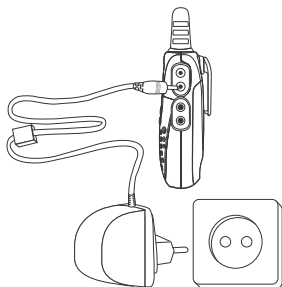
Asegúrese de que las baterías se carguen durante el tiempo suficiente.

11.1 Conexión del adaptador de corriente



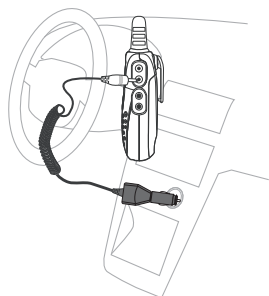
NOTA

- Las pilas tardan aproximadamente entre 7 y 10 horas en cargarse por completo.
- Si necesita usar el producto durante un tiempo prolongado, por ejemplo en trayectos largos, se aconseja llevar pilas de repuesto si no hay posibilidad de recargarlas.



- Introduzca 4 pilas recargables AAA.
- Conecte la clavija pequeña del adaptador (7,5 V = / 200 mA) al conector del cargador del Twintalker (4) y el otro extremo a la toma de corriente (230 V ~, 50 Hz).

11.2 Conexión del cargador de mechero



- Conecte la clavija pequeña del cargador del coche al conector del cargador del Twintalker (4).
- Conecte la clavija grande del cargador del coche al conector del mechero de 12 voltios para cargar la unidad.
- No cargue la unidad durante más de 7-10 horas para no sobrecargar las pilas.

12 Uso del Twintalker 6800

12.1 Encendido y apagado de la unidad

Para encender el dispositivo:

- Mantenga pulsado el botón (⏻) (10) durante 2 segundos. La unidad emitirá un pitido y aparecerá «ON» brevemente en pantalla. A continuación, se mostrarán el canal actual, el código CTCSS y la hora, además de otros iconos activados.

Para apagar el dispositivo:

- Mantenga pulsado el botón (⏻) (10) durante 2 segundos. La unidad emitirá un pitido y aparecerá «OF» brevemente en pantalla. Después, solo se mostrará la hora en la pantalla.

12.2 Funciones del reloj

Cuando la unidad esté apagada con las pilas instaladas, se mostrará la hora.

12.2.1 Ajuste de la hora

Con la unidad apagada:



- Mantenga pulsado el botón (11) durante 3 segundos. La hora parpadeará.
- Pulse los botones (5) o (12) para cambiar la hora.
- Pulse para confirmar. Los minutos parpadearán.
- Pulse los botones (5) o (12) para cambiar los minutos.
- Mantenga pulsado el botón (11) durante 3 segundos para confirmar el ajuste.



NOTA

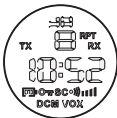
- Si no se pulsa ningún botón en un plazo de 7 segundos mientras se está configurando, la unidad volverá al modo en espera.
- Si las pilas se retiran, la hora se restablecerá en las 12:00.

12.2.2 Cronómetro

Con la unidad apagada:

- Mantenga pulsado el botón (6) durante 3 segundos para acceder al modo de cronómetro.
- Pulse el botón (5) para poner en marcha el cronómetro.
- Pulse el botón (5) para detenerlo.
- Pulse el botón (12) para reajustar a cero el cronómetro.
- Mantenga pulsado el botón (6) durante 3 segundos para salir del modo de cronómetro.

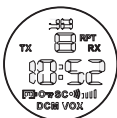
12.3 Ajuste del volumen del altavoz



Con la unidad encendida:

- Pulse el botón (5) para subir el volumen del altavoz.
 - Pulse el botón (12) para bajar el volumen del altavoz.
- El nivel de volumen aparece en la pantalla LCD durante el ajuste.

12.4 Recepción de una señal



Cuando está encendida pero sin transmitir, la unidad se encuentra siempre en modo de recepción.

Cuando se recibe una señal a través del canal activo, aparece el icono RX.

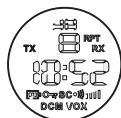


NOTA

Para que otras personas puedan recibir una transmisión, deben encontrarse en el mismo canal y tener el mismo código CTCSS que el emisor (véase los apartados 12.6 y 12.7).

12.5 Transmisión de una señal

Con la unidad encendida:



- Mantenga pulsado el botón **(PTT) (13)** para transmitir. Aparecerá el icono TX.
- Mantenga la unidad en posición vertical con el MICRÓFONO a 5 cm de la boca y hable a través de él.
- Suelte el botón **(PTT) (13)** al terminar la transmisión.

Cualquier PMR configurado con el mismo canal podrá recibir y escuchar la conversación. Para poder responder al mensaje debe esperar a que el interlocutor deje de hablar. Al final de cada transmisión, el dispositivo emitirá un pitido.



NOTA

Para comprobar la actividad que hay en el canal, utilice la función de supervisión (véase el apartado 12.8).

12.6 Cambio de canales

El PMR tiene 8 canales disponibles.

Para cambiar de canal con la unidad encendida:



- Pulse una vez el botón **(↔) (11)**. El número del canal actual parpadeará en la pantalla LCD.
- Pulse los botones **(▲) (5)** o **(▼) (12)** para cambiar el canal.
- Pulse el botón **(PTT) (13)** para confirmar la selección y volver al modo en espera.
- Para confirmar y pasar a la siguiente opción, pulse el botón **(↔) (11)**.

Si no se pulsa ningún botón en un plazo de 7 segundos mientras se está configurando, la unidad volverá al modo en espera.



¡IMPORTANTE!

Cualquier PMR que se encuentre en el mismo canal podrá recibir y escuchar la conversación, incluso aunque se emplee un código CTCSS (véase el apartado 13.7).

12.7 CTCSS (sistema silenciador controlado por tono continuo)

El código CTCSS de dos dígitos corresponde a una frecuencia concreta de tonos emitida por el PMR. Dos usuarios con el mismo canal y el mismo CTCSS pueden oírse entre ellos, pero no podrán oír a nadie más en ese canal, a menos que haya otras radios con el mismo código CTCSS habilitado.

El PMR dispone de 38 códigos CTCSS.

Con la unidad encendida:



- Pulse dos veces el botón **(↔) (11)**. El código CTCSS actual parpadeará en la pantalla.
- Pulse los botones **(▲) (5)** o **(▼) (12)** para seleccionar otro código.
- Pulse el botón **(PTT) (13)** para confirmar la selección y volver al modo en espera.

Si no se pulsa ningún botón en un plazo de 7 segundos mientras se está configurando, la unidad volverá al modo en espera.

**¡IMPORTANTE!**

Cualquier PMR que se encuentre en el mismo canal podrá recibir y escuchar la conversación, incluso aunque se emplee un código CTCSS (véase el apartado 13.7).

12.8 Rastreo

La función de RASTREO se puede utilizar para buscar señales más débiles en el canal activo.

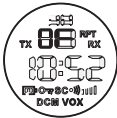
Con la unidad encendida:

- Pulse el botón (11) y el botón (12) de manera simultánea para activar el rastreo del canal. Manténgalos pulsados durante 3 segundos para que el rastreo sea continuo.
- Pulse el botón (13) para dejar de rastrear.

12.9 Selección de VOX

El PMR admite la transmisión activada por voz (VOX). En el modo VOX, la radio transmitirá una señal cuando se active mediante su voz o cualquier otro sonido que se produzca a su alrededor. No se recomienda el uso de este modo en entornos ruidosos o con viento.

Con la unidad encendida:



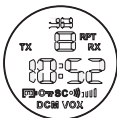
- Pulse el botón (11) 3 veces. La configuración actual de VOX parpadea en la pantalla y aparece el icono VOX.
- Pulse el botón (5) para activar la función VOX. Pulse de nuevo el botón (5) para seleccionar el nivel de sensibilidad de la función VOX entre 1 y 3, indicado en la esquina derecha de la pantalla. Para desactivar la función VOX, pulse el botón (12) hasta que aparezca «OF» en la pantalla.
- Pulse el botón (13) para confirmar la selección y volver al modo en espera.

Si no se pulsa ningún botón en un plazo de 7 segundos mientras se está configurando, la unidad volverá al modo en espera.

12.10 Barrido de canal

El barrido de canal busca señales activas en un bucle continuo desde el canal 1 al 8.

Con la unidad encendida:



- Mantenga pulsado el botón (5). Pulse el botón (11) para iniciar el barrido.
- Cuando se detecte una señal activa (uno de los 8 canales), pulse el botón (13) para fijarla y empezar a comunicarse por la señal activa. El barrido de canal se detendrá y se escuchará dicha señal.
- Si no se pulsa el botón (13) para fijar el canal activo, el barrido de canal continuará automáticamente si no se detecta más actividad en ese canal.
- Una vez fijado el canal pulsando el botón (13), se puede reiniciar el barrido pulsando los botones (5) o (12).
- Si no se pulsa el botón (13) para fijar el canal, el barrido se puede reanudar inmediatamente pulsando los botones (5) o (12).
- Pulse el botón (11) para desactivar el barrido de canal.

12.11 Tonos de llamada

El tono de llamada avisa a otros de su deseo de hablar. Pueden seleccionarse 5 tonos de llamada distintos.

12.11.1 Ajuste del tono de llamada



Con la unidad encendida:

- Pulse el botón (11) 4 veces. Aparecerá en pantalla **CA**.
- Pulse los botones (5) o (12) para seleccionar otro tono de llamada, o seleccione **«OF»** para desactivar los tonos de llamada.
- Pulse el botón (13) para confirmar la selección y volver al modo en espera.

Si no se pulsa ningún botón en un plazo de 7 segundos mientras se está configurando, la unidad volverá al modo en espera.

12.11.2 Envío de un tono de llamada

Pulse brevemente el botón (6). El tono de llamada se transmitirá durante 3 segundos en el canal establecido.

12.12 Activación y desactivación del pitido Roger

Una vez soltado el botón (13), la unidad enviará un pitido Roger para confirmar que se ha dejado de hablar.



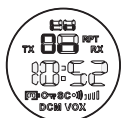
Con la unidad encendida:

- Pulse el botón (11) 5 veces. La configuración actual del pitido Roger aparecerá en la pantalla.
- Pulse el botón (5) para activar **«ON»** el pitido Roger o el botón (12) para desactivarlo **«OF»**.
- Pulse el botón (13) para confirmar la selección y volver al modo en espera.

Si no se pulsa ningún botón en un plazo de 7 segundos mientras se está configurando, la unidad volverá al modo en espera.

12.13 Activación y desactivación del tono del teclado

Al pulsar un botón la unidad emitirá un breve pitido.



Con la unidad encendida:

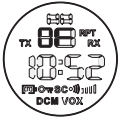
- Pulsar el botón (11) 6 veces. Aparecerá en pantalla la configuración actual del tono del teclado.
- Pulse el botón (5) para activar **«ON»** el tono del teclado o el botón (12) para desactivarlo **«OF»**.
- Pulse el botón (13) para confirmar la selección y volver al modo en espera.

Si no se pulsa ningún botón en un plazo de 7 segundos mientras se está configurando, la unidad volverá al modo en espera.

12.14 Función de rastreo de canal dual

En modo en espera, el PMR está establecido en un canal determinado con código CTCSS. El PMR solo recibirá las señales que se transmitan en ese canal y con el código CTCSS. El monitor de canal dual permite escuchar un segundo canal con código CTCSS.

Con la unidad encendida:



- Pulse el botón 7 veces. En la pantalla aparecerá el icono de rastreo dual.
- Pulse los botones o para cambiar el canal.
- Pulse el botón para confirmar el canal seleccionado y pasar a la selección de subcanal CTCSS.
- Pulse los botones o para cambiar el CTCSS.
- Pulse el botón para confirmar la selección y volver al modo en espera.

Si no se pulsa ningún botón en un plazo de 7 segundos mientras se está configurando, la unidad volverá al modo en espera.

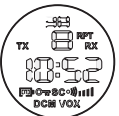
Para desactivar la función de rastreo de canal dual:

- Pulse el botón 7 veces. En la pantalla aparecerá el icono de rastreo dual.
- Pulse los botones o hasta que aparezca «OF».
- Pulse el botón para confirmar la selección y volver al modo en espera.

Con la función de rastreo de canal dual activa, el PMR alternará secuencialmente entre el canal en espera + CTCSS y el canal dual + CTCSS.

Cuando se detecte actividad en el canal dual + CTCSS, el canal activo se mostrará durante 5 segundos. Durante ese tiempo, se puede responder al mensaje.

12.15 Bloqueo de botones



Con la unidad encendida:

- Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para activar el modo de bloqueo de botones. El icono de bloqueo de botones aparecerá en la pantalla.
- La función de bloqueo de botones solo afecta a los botones , y .
- Mantenga pulsado de nuevo el botón para desactivar el BLOQUEO DE BOTONES.

13 Solución de problemas

No hay corriente	Limpié los contactos de las pilas con un paño suave. Compruebe la carga de las pilas y recárguelas o cámbielas en caso de ser necesario.
No hay transmisión	Asegúrese de pulsar bien el botón PTT (13) antes de hablar. Supervise la actividad de los canales y cambie a otro canal si el canal actual está siendo utilizado.
No hay recepción	Revise el volumen del altavoz. Compruebe que está dentro de la zona de alcance del emisor y, si es necesario, cámbiese de sitio.
Alcance limitado y ruido durante la transmisión	El alcance para hablar depende del terreno. En las construcciones de acero o de cemento y en los vehículos, la cobertura es mala. Procure evitar cualquier obstáculo y comuníquese en un entorno despejado. Cambie de lugar.
Interferencias	El receptor y el transmisor están demasiado próximos entre sí. La distancia mínima entre dos unidades es de 1,5 metros.

14 Limpieza y mantenimiento

14.1 Limpieza del dispositivo

- Limpie el dispositivo con un paño suave humedecido. Para limpiar la suciedad de las conexiones, utilice un cepillo de cerdas suaves. No utilice productos de limpieza ni disolventes. Podrían dañar la carcasa y filtrarse, causando daños permanentes.
- Limpie los contactos de las pilas con un paño seco sin hilachas.
- Si la unidad se moja, apáguela y retire las pilas de inmediato. Seque el compartimiento de las pilas con un paño suave para reducir al mínimo los posibles daños causados por el agua. Deje el compartimiento de las pilas sin la tapa hasta el día siguiente o hasta que se seque por completo. No vuelva a usar la unidad hasta que esté totalmente seca.



¡ATENCIÓN!

- En caso de fuga, el líquido de las pilas puede causar lesiones (afectación de la piel) o daños en el aparato.
- Deseche las pilas de acuerdo con las obligaciones medioambientales (véase el apartado 16).
- Utilice guantes de protección y limpie el compartimiento de las pilas con una toallita de papel suave. Se recomienda recurrir a un profesional para la limpieza de la unidad.

14.2 Mantenimiento

- Compruebe la carga de las pilas con frecuencia, en especial antes de emprender viajes largos.
- Cuando corresponda, cambie las pilas por unas nuevas para evitar las fugas.
- Revise los conectores y cables en caso de avería y encargue a un profesional la reparación de las piezas defectuosas.

15 Eliminación del dispositivo



Al final de su vida útil este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario o en la caja.

Si los lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los productos usados supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.



¡IMPORTANTE!

- Retire las pilas antes de eliminar el dispositivo.
- Deseche las pilas en un contenedor especial para pilas y no en la basura normal.

16 Especificaciones técnicas

PMR	
Canales	8
CTCSS	38
Frecuencia	446,00625 MHz - 446,09375 MHz
Alcance	Hasta 5 km en campo abierto
Pilas PMR	4 × AAA alcalinas o recargables NiMH
Potencia de transmisión	=< 500 mW ERP
Tipo de modulación	FM - F3E
Separación de canales	12,5 kHz
Adaptador de corriente	Entrada: 230 - 240 V ~ / 50 Hz - Salida: 7,5 V = / 200 mA
Cargador del coche	Entrada: 12 V = - Salida: 7,5 V = / 200 mA

Channel Frequency Chart:		CTCSS Code Chart							
Channel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Disabled	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

17 Dirección de servicio técnico y asistencia telefónica

Los contactos del servicio técnico están impresos en la tarjeta especial que va incluida en el paquete o se pueden consultar en www.ucom.be.

18 Declaración de conformidad y fabricante

Topcom Europe Nv.
Grauwmeer 17
3001 Heverlee
Bélgica

La declaración de conformidad se puede consultar en la última página de este manual de usuario.

19 Garantía

19.1 Período de garantía

Los aparatos Ucom tienen un periodo de garantía de 36 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la unidad nueva. La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.

La garantía debe probarse presentando una copia del recibo original de compra en el que aparezcan la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

19.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá entregarse en un centro de servicios autorizado junto con un justificante de compra válido y una tarjeta de servicio cumplimentada. Si la unidad presentara algún fallo durante el período de garantía, el servicio técnico sin coste alguno cualquier avería causada por un defecto de fabricación o de material.

El servicio técnico cumplirá, según su juicio, las obligaciones que se indican en la garantía en cuanto a reparación o sustitución de unidades o piezas de unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo pueden variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.

La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. El período de garantía no se ampliará en caso de que el servicio técnico cambie o sustituya la unidad.

19.3 Limitaciones de la garantía

La garantía no es aplicable en las siguientes circunstancias.

- Daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrecto.
- Daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales.
- Daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego, así como los daños causados durante el transporte.
- Si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

1	Destinazione d'uso	61
2	Marchio CE	61
3	Norme di sicurezza	61
3.1	Informazioni generali	61
3.2	Rischio di ustioni	61
3.3	Sicurezza personale	61
3.4	Sicurezza e protezione elettrica	62
3.5	Batterie	62
3.6	Pericolo di esplosione	63
3.7	Informazioni legali	63
4	Utilizzo dell'apparecchio PMR - Informazioni generali	64
5	Contenuto della confezione	64
5.1	Controllo del contenuto della confezione	64
5.2	Apertura dell'imballaggio	64
6	Descrizione e funzionamento dei componenti	65
7	Descrizione delle icone del display	65
8	Installazione: clip da cintura, lanyard e batterie	66
8.1	Rimozione/installazione della clip da cintura e del lanyard	66
8.2	Installazione delle batterie	66
8.3	Installazione della cuffia auricolare, del Twintalker e del tasto PTT del comando a distanza	66
9	Connessione della cuffia auricolare da moto	67
10	Indicazione livello di carica batteria/batteria scarica	68
11	Caricamento delle batterie	68
11.1	Connessione dell'adattatore di alimentazione	69
11.2	Connessione per caricabatterie auto	69
12	Uso del Twintalker 6800	69
12.1	Accensione/spengimento dell'unità	69
12.2	Funzioni orologio	70
12.3	Regolazione del volume dell'altoparlante	70
12.4	Ricezione di un segnale	70
12.5	Trasmissione di un segnale	71
12.6	Cambio di canale	71
12.7	CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System, sistema squelch codificato a tono continuo)	71
12.8	Monitoraggio	72
12.9	Selezione VOX	72
12.10	Scansione canali	73
12.11	Segnali di chiamata	73
12.12	Attivazione/disattivazione Roger Beep	74
12.13	Attivazione/disattivazione dei toni dei tasti	74

12.14	Funzione Dual Channel Monitor	75
12.15	Blocco tasti	75
13	Risoluzione dei problemi	76
14	Pulizia e manutenzione	76
14.1	Pulizia dell'apparecchio	76
14.2	Manutenzione	77
15	Smaltimento dell'apparecchio	77
16	Specifiche tecniche	77
17	Indirizzo dell'assistenza e supporto tramite hotline	78
18	Dichiarazione di conformità e del produttore	78
19	Garanzia	78
19.1	Periodo di garanzia	78
19.2	Utilizzo della garanzia	78
19.3	Decadenza della garanzia	78

1 Destinazione d'uso

Questo apparecchio può essere utilizzato per consentire una comunicazione senza fili tra due o più motociclisti.

La cuffia auricolare da moto permette di parlare in viva voce durante la guida. È stato ideato per essere utilizzato durante il tempo libero, ad esempio, per comunicare durante viaggi in giornata o gite.

L'apparecchio non è stato ideato per essere utilizzato per motivi professionali. E consentito l'utilizzo dell'apparecchio solo in conformità delle istruzioni di sicurezza riportate.

2 Marchio CE

Il simbolo CE riportato sull'unità, nel manuale d'uso e sulla confezione indica che l'unità è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva R&TTE 1995/5/CE. La dichiarazione CE è conservata dal costruttore.

3 Norme di sicurezza

3.1 Informazioni generali

Si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni relative alla sicurezza e ad un utilizzo appropriato dell'unità.

Seguire le norme di sicurezza riportate di seguito. Acquisire la necessaria familiarità con tutte le funzioni dell'apparecchio. Conservare il presente manuale in un posto sicuro in caso di necessità futura, in modo da essere consultato in caso di domande o problemi.

3.2 Rischio di ustioni



ATTENZIONE!

- Non toccare l'antenna quando il rivestimento dell'antenna è danneggiato. Quando l'antenna scoperta entra in contatto con la pelle, è possibile che si verifichi un'ustione minima durante la trasmissione.

3.3 Sicurezza personale



ATTENZIONE!

- Quando utilizzato in auto: non appoggiare l'apparecchio nella zona sovrastante l'air bag o nella zona di apertura dell'air bag. Il gonfiaggio dell'air bag avviene, infatti, in modo estremamente energico. Se il ricetrasmittitore si trova sulla zona di apertura dell'air bag nel momento in cui questo si gonfia, è possibile che l'apparecchio venga proiettato con grande forza con rischio di gravi lesioni per gli occupanti del veicolo.
- I portatori di pacemaker dovrebbero tenere l'apparecchio ad almeno 15 centimetri di distanza dal dispositivo.
- Spegnerne l'apparecchio se in prossimità di apparecchiature mediche. Si eviteranno in questo modo malfunzionamenti dovuti a interferenze. Le interferenze possono, infatti, disturbare le apparecchiature mediche sensibili.
- Sistemare i cavi della cuffia auricolare e del tasto PTT per il controllo a distanza in modo da non limitare la libertà di movimento.

- I cavi devono essere collegati in maniera stabile poiché esiste il pericolo di impigliarsi.
- Se durante la guida si riscontra che la cuffia auricolare, il trasmettitore, il tasto PTT per il controllo a distanza o i cavi non sono ben posizionati, fermarsi per regolarne la posizione. Sistemare l'apparecchiatura durante la guida rappresenta un pericolo per chi guida e per gli altri.

3.4 Sicurezza e protezione elettrica



ATTENZIONE!

- All'interno del dispositivo è presente una tensione elettrica pericolosa.
- Non aprire mai l'involucro e non inserire oggetti attraverso i fori di ventilazione.
- Non utilizzare il dispositivo nel caso questo sia danneggiato.
- Non versare liquidi sull'apparecchiatura. In caso di emergenza, estrarre la spina dalla presa.
- Se l'apparecchiatura cade, farla verificare da un tecnico prima di utilizzarla ulteriormente.
- Non utilizzare il dispositivo in una stanza umida (ad es. nel bagno) o in stanze particolarmente cariche di polvere.
- I bambini hanno la tendenza a sottovalutare i pericoli associati alle apparecchiature elettriche. Non lasciare mai i bambini senza supervisione nelle vicinanze di apparecchiature elettriche.



ATTENZIONE!

- Analogamente, se si riscontra un difetto durante l'uso o prima dell'avvio mentre si pulisce l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa.
- Non toccare le cariche batterie e i contatti dello spinotto con oggetti appuntiti o di metallo.
- Non effettuare alcuna modifica o riparazione dell'apparecchiatura. Le riparazioni del dispositivo o dei cavi di alimentazione devono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza specializzato. Una riparazione non eseguita a regola d'arte può comportare gravi danni per l'utente.
- Le apparecchiature che rimangono collegate all'alimentazione durante un temporale possono venire danneggiate dai lampi. Perciò si consiglia di estrarre la spina dalla presa dell'alimentazione durante un temporale. Utilizzare sempre una presa dell'alimentazione facilmente raggiungibile.

3.5 Batterie



ATTENZIONE!

- Le batterie possono causare incendi o ustioni in caso di corto circuito dei terminali.
- Fare attenzione maneggiando batterie cariche, in modo particolare quando si ripongono in tasca, in borsa o in contenitori con oggetti di metallo. Materiale conduttivo come le monete può causare corto circuito.
- Non sostituire le batterie in ambienti a rischio di esplosione. Durante l'inserimento o la rimozione delle batterie, possono verificarsi scintille sui contatti, con conseguente rischio di esplosione.

- Non gettare mai le batterie sul fuoco, in quanto potrebbero esplodere.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Perdite di liquido dalle batterie possono causare danni permanenti all'apparecchio. Se si prevede di lasciare l'apparecchio inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Maneggiare con cautela batterie danneggiate o soggette a perdite.



ATTENZIONE!

- Le batterie danneggiate possono essere soggette a perdite di liquido e causare lesioni (in particolare alla pelle) o danni all'apparecchio.



IMPORTANTE!

- Se si prevede di lasciare l'apparecchio inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.

3.6 Pericolo di esplosione



ATTENZIONE!

- Quando ci si trova in un'area soggetta a rischio di esplosione, spegnere il ricetrasmittitore. In tali aree le scintille possono provocare un'esplosione o un incendio con conseguente rischio di lesioni o morte.

3.7 Informazioni legali



NOTA

- In alcuni Paesi non è consentito utilizzare un apparecchio PMR mentre si è alla guida di una vettura. In tal caso, accostare prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio durante il sorpasso in quanto ciò può essere causa di distrazione con possibile pericolo per sé e per gli altri.
- Spegnerne l'unità a bordo di aeromobili quando ne sia espressamente vietato l'uso. Qualsiasi utilizzo dell'apparecchio dovrà avvenire in conformità al regolamento della compagnia aerea o alle istruzioni dell'equipaggio.
- Spegnerne l'apparecchio in qualunque edificio in cui siano affissi cartelli che ne vietino l'uso. Gli ospedali o gli istituti sanitari possono fare uso di attrezzature sensibili all'energia a radiofrequenza esterna.
- La sostituzione (o la modifica) dell'antenna può avere effetti sulle specifiche radio PMR e causare la violazione delle norme CE. L'uso di un'antenna non autorizzata può inoltre danneggiare la radio.

4 Utilizzo dell'apparecchio PMR - Informazioni generali

Per poter comunicare, due o più apparecchi PMR devono essere impostati sullo stesso canale e trovarsi entro la portata di ricezione (fino a un massimo di 5 km in campo aperto). Utilizzando bande (canali) di frequenza libera, tutti gli apparecchi attivi in un dato momento si trovano a condividere gli stessi canali (8 in tutto). La privacy, pertanto, non può essere garantita. Una conversazione fra due utenti può essere ascoltata da chiunque possieda un PMR sintonizzato sullo stesso canale.

- Se si desidera iniziare la comunicazione (trasmettere un segnale vocale) è necessario premere il tasto **PTT** **(13)** (Conversazione). Una volta premuto il tasto, l'apparecchio sarà in modalità di trasmissione.
- Tenere l'unità in posizione verticale con il MICROFONO a una distanza di 5 cm dalla bocca, quindi parlare nel microfono.
- Tutti gli altri apparecchi PMR che si trovano nella portata, sullo stesso canale e in modalità di stand-by (non in trasmissione) riceveranno il messaggio.
- Prima di poter rispondere al messaggio, occorre attendere che l'interlocutore interrompa la trasmissione. Al termine di ogni trasmissione, l'apparecchio emette un segnale acustico.
- Per rispondere, premere il tasto **PTT** **(13)** e parlare nel microfono.



NOTA

- Se 2 o più utenti premono il tasto **PTT** **(13)** contemporaneamente, il ricevitore riceverà unicamente il segnale più forte, mentre l'altro o gli altri segnali verranno soppressi. Si consiglia pertanto di trasmettere un segnale (premendo il tasto **PTT** **(13)**) solo quando il canale è libero.
- Per evitare di ridurre la portata, non toccare l'antenna durante la trasmissione.

5 Contenuto della confezione

5.1 Controllo del contenuto della confezione

Controllare che la confezione sia completa di tutti gli accessori. In caso di accessori mancanti, contattare il rivenditore prima di utilizzare l'apparecchio.

- 1 x Twintalker 6800
- 1 x cuffia auricolare da moto
- 1 x adattatore di alimentazione
- 1 x caricabatterie per auto
- 4 x batterie ricaricabili NiMh
- Manuale d'uso
- Scheda con indirizzo dell'assistenza e Hotline

5.2 Apertura dell'imballaggio

- Rimuovere l'apparecchio e gli accessori dalla confezione.
- Rimuovere le fascette di fissaggio dei cavi e la pellicola protettiva del display.

6 Descrizione e funzionamento dei componenti

Vedere la figura A nella pagina di copertina ripiegata.

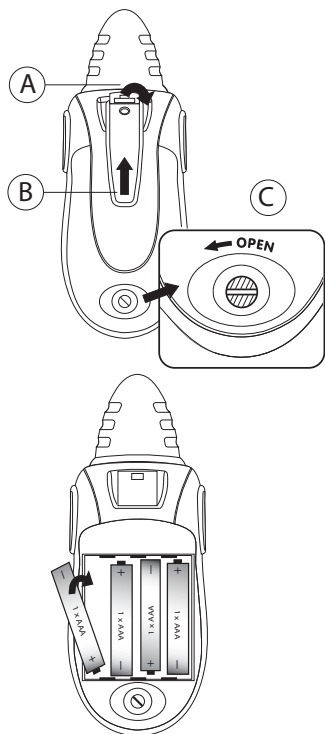
1. Antenna
2. Display LCD
3. Connettore cuffia auricolare
4. Connettore caricabatterie
5. Tasto Sù ▲
 - Impostazioni, ad esempio, aumentare il volume dell'altoparlante
 - Selezionare la voce successiva nel menu
6. Tasto chiamata ☎
 - Trasmettere un segnale di chiamata
7. Altoparlante
8. Connessione Lanyard
9. Microfono
10. Tasto On/Off ⏻
11. Tasto Menu ⏪
 - Accedere al menu.
12. Tasto Giù ▼
 - Impostazioni, ad esempio, diminuire il volume dell'altoparlante
 - Selezionare la voce precedente nel menu.
13. Tasto Conversazione (PTT)
 - Premere per parlare o rilasciare per ascoltare
 - Confermare un'impostazione nel menu

7 Descrizione delle icone del display

Vedere la figura B nella pagina di copertina ripiegata.

14. Codice CTCSS
15. Numero di canale
16. Icona RX
 - Viene visualizzata quando si riceve un segnale
17. Indicatore volume altoparlante
18. Icona di chiamata
 - Viene visualizzata mentre si sta inviando un tono di chiamata
19. Icona VOX
 - Viene visualizzata nella modalità a controllo vocale (Vox)
20. Icona di blocco
 - *Viene visualizzata quando la tastiera è bloccata.*
21. Icona di scansione
 - Viene visualizzata quando è attiva la modalità di scansione
22. Icona di doppia scansione
 - Viene visualizzata quando è attiva la modalità di doppia scansione
23. Indicatore livello di carica della batteria
24. Ora
25. Icona TX
 - Viene visualizzata quando si trasmette un segnale

8 Installazione: clip da cintura, lanyard e batterie



8.1 Rimozione/installazione della clip da cintura e del lanyard

- Per rimuovere la clip dall'unità, spingere la clip da cintura (B) verso l'antenna premendo contemporaneamente la linguetta della clip (A).
- Durante la reinstallazione della clip da cintura, un "clic" indica che la clip da cintura è fissata in posizione.
- È possibile collegare alla connessione Lanyard (8) una fascia da braccio o un cordino per il collo.

8.2 Installazione delle batterie

- Rimuovere la clip da cintura (vedi capitolo 8.1).
- Svitare la vite in senso antiorario utilizzando una moneta e aprire il vano batteria. (C)
- Inserire le batterie di tipo "AAA" ricaricabili incluse seguendo i poli come illustrato nella figura.
- Reinstallare il coperchio del vano batterie e la clip da cintura (vedi capitolo 8.1).

8.3 Installazione della cuffia auricolare, del Twintalker e del tasto PTT del comando a distanza



NOTA

Il fissaggio ottimale della cuffia auricolare al casco dipende dal tipo e dalla struttura interna del casco. Per un migliore fissaggio delle componenti della cuffia auricolare e del microfono rimuovere una parte della striscia di velcro e fissarla all'interno del casco per mezzo di nastro biadesivo.

Seguire i passaggi riportati di seguito per procedere all'installazione della cuffia auricolare e del tasto PTT:

- 1 Rimuovere la carta che ricopre un lato dell'altoparlante.
- 2 Fissare questo lato dell'altoparlante all'interno del casco nel punto in cui poggia l'orecchio.
- 3 Inserire allo stesso modo l'altro altoparlante nella parte opposta del casco.
- 4 Rimuovere la carta che ricopre un lato del microfono.
- 5 Fissare il microfono all'interno del casco in modo tale che si trovi di fronte alla bocca. Nel caso il casco sia dotato di un rivestimento interno in spugna rimovibile, fissare il microfono direttamente alla parte rigida del casco. Verificare la posizione prima di fissarlo al casco.
- 6 Sistemare i cavi in modo tale che fuoriescano dalla parte posteriore del casco.
- 7 e 8 Inserire il cavo di connessione nell'uscita della cuffia auricolare.
- 9 Inserire la seconda estremità del cavo di connessione nell'ingresso del Twintalker ③.
- 10 Fissare il Twintalker alla cintura attraverso l'apposita clip.
- 11 e 12 Fissare il tasto PTT al volante tramite la striscia di velcro in modo tale che si possa premere il tasto con il pollice.
- 13 e 14 Collegare il cavo del tasto PTT con il cavo della cuffia auricolare.
- 15 Premere il tasto PTT per verificarne il corretto funzionamento; il PMR dovrebbe così iniziare a trasmettere.
- 16 Verificare il corretto funzionamento del microfono prima di mettersi alla guida e assicurarsi che i cavi siano disposti in modo tale da non interferire con i movimenti durante la guida.

9 Connessione della cuffia auricolare da moto

L'installazione del set per moto (cuffia auricolare, PMR e tasto PTT per il controllo a distanza) è illustrata nel retro della confezione.

Il tasto della cuffia auricolare da moto collegato al volante ha la medesima funzione del tasto PTT ⑬ dell'unità (Conversazione).

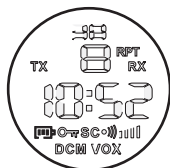






IMPORTANTE!

- Quando si utilizza la cuffia auricolare da moto, il microfono funziona solo quando si preme il tasto PTT di controllo a distanza sul volante.
- Se si preme il tasto PTT ⑬ dell'unità il microfono non funziona.

10 Indicazione livello di carica batteria/batteria scarica

Il LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA è indicato dal numero di quadrati all'interno dell'icona BATTERIA sul display LCD.



-  Batteria carica
-  Batteria carica per 2/3
-  Batteria carica per 1/3
-  Batteria scarica

Quando il LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA è insufficiente, l'icona BATTERIA lampeggia e viene emanato un segnale acustico. Alla fine l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Questo indica che è necessario sostituire o ricaricare le batterie.



ATTENZIONE!

- Non cortocircuitare né smaltire le batterie bruciandole.
- Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.

11 Caricamento delle batterie

L'unità PMR può essere alimentata da 4 batterie alcaline o di tipo ricaricabile del tipo AAA NiMh (includere).



NOTA

- Non caricare l'unità se sono installate batterie alcaline "AAA" poiché potrebbero verificarsi perdite di liquido o esplosioni.
- Utilizzare esclusivamente l'ADATTATORE CA/CC in dotazione con le batterie ricaricabili incluse nella confezione.
- L'uso di un adattatore diverso comporterà la mancata conformità alle normative di sicurezza e il conseguente annullamento dell'approvazione/garanzia relativa al prodotto.

Quando si utilizzano le batterie ricaricabili è possibile utilizzare l'adattatore in dotazione (7,5V = /200mA) o il caricabatterie per auto.



NOTA

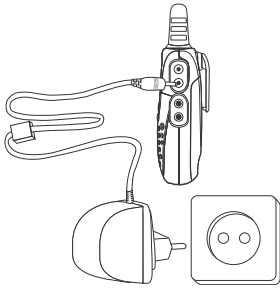
In caso di batterie completamente scariche e nel caso di disconnessione dell'apparecchio dal caricabatterie dopo un periodo di carica limitato, l'indicatore della batteria mostra l'icona di batteria carica (vedi capitolo 10). Viene mostrata la corretta indicazione di carica solamente a seguito di perdita di carica dovuta all'utilizzo dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano tenute in carica per un periodo sufficiente.

11.1 Connessione dell'adattatore di alimentazione



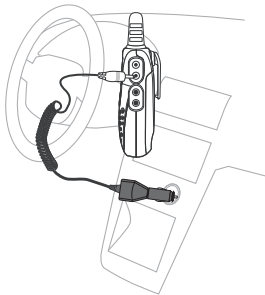
NOTA

- Per caricare completamente le batterie sono necessarie da 7 a 10 ore circa.
- Se si ha necessità di utilizzare il prodotto per periodi prolungati, ad esempio durante lunghi viaggi, si consiglia di portare con sé batterie extra se non esiste possibilità di ricaricare.



- Inserire 4 batterie ricaricabili di tipo "AAA".
- Inserire lo spinotto dell'adattatore (7,5 V = / 200mA) nel connettore del Twintalker (4) e l'altra estremità nella presa di corrente (230V ~, 50Hz).

11.2 Connessione per caricabatterie auto





- Inserire lo spinotto del caricabatterie auto nel connettore del Twintalker (4).
- Per ricaricare l'unità, inserire la spina del caricabatterie auto nel connettore dell'accendisigari da 12 Volt.
- Non caricare l'unità per più di 7 - 10 ore per evitare di sovraccaricare le batterie.



12 Uso del Twintalker 6800

12.1 Accensione/spengimento dell'unità

Per accendere l'apparecchio:

- tenere premuto il tasto   per 2 secondi. L'unità emette un segnale acustico e la parola "ON" viene visualizzata brevemente sul display. Successivamente vengono visualizzati il canale corrente, il codice CTCSS e l'orario. In aggiunta, altre icone attive vengono visualizzate sul display.

Per spegnere l'apparecchio:

- tenere premuto il tasto   per 2 secondi. L'unità emette un segnale acustico e la parola "OF" appare brevemente sul display. Successivamente viene visualizzato solo l'orario.

12.2 Funzioni orologio

Quando la batteria è installata e l'unità è spenta, viene visualizzato l'orario.

12.2.1 Impostazione dell'orario

Con l'unità spenta:



- tenere premuto il tasto per 3 secondi. L'indicatore delle ore lampeggia.
- Premere il tasto o il tasto per cambiare le ore.
- Premere per confermare. L'indicatore dei minuti lampeggia.
- Premere il tasto o il tasto per cambiare i minuti.
- Tenere premuto il tasto per 3 secondi per confermare l'impostazione.



NOTA

- Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto entro 7 secondi, l'unità torna in stand-by.
- Quando la batteria viene rimossa, l'orario viene reimpostato su 12:00.

12.2.2 Cronometro

Con l'unità spenta:

- Tenere premuto il tasto per 3 secondi per inserire la modalità Cronometro.
- Premere il tasto per avviare il conteggio.
- Premere il tasto per fermare il conteggio.
- Premere il tasto per azzerare il timer
- Tenere premuto il tasto per 3 secondi per uscire dalla modalità Cronometro.

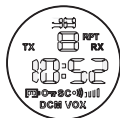
12.3 Regolazione del volume dell'altoparlante



Con l'unità accesa:

- Premere il tasto per aumentare il volume dell'altoparlante.
 - Premere il tasto per abbassare il volume dell'altoparlante
- Il livello del volume dell'altoparlante è visualizzato sul display LCD durante l'impostazione.

12.4 Ricezione di un segnale



Quando l'unità è accesa e non è in fase di trasmissione, si trova stabilmente in modalità ricezione.

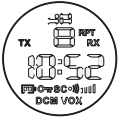
Quando si riceve un segnale nel canale corrente, viene visualizzata l'icona RX.



NOTA

Affinché i destinatari possano ricevere la trasmissione, è necessario che siano sintonizzati sullo stesso canale e sullo stesso codice CTCSS (vedi capitolo 12.6 e 12.7)

12.5 Trasmissione di un segnale



Con l'unità accesa:

- tenere premuto il tasto **PTT** **(13)** per effettuare una trasmissione. Viene visualizzata l'icona TX.
- Tenere l'unità in posizione verticale con il MICROFONO a una distanza di 5 cm dalla bocca, quindi parlare nel microfono.
- Al termine della trasmissione, rilasciare il tasto **PTT** **(13)**.

Qualsiasi unità PMR sintonizzata sul medesimo canale può ricevere e ascoltare la conversazione.

È necessario attendere che l'interlocutore termini di parlare prima di poter rispondere al messaggio.

Al termine di ogni trasmissione, l'apparecchio emette un segnale acustico.



NOTA

Utilizzare la funzione di monitoraggio per verificare che il canale sia attivo (vedi capitolo 12.8).

12.6 Cambio di canale

L'unità PMR dispone di 8 canali.

Per cambiare i canali con l'unità accesa:



- premere una volta il tasto **↔** **(11)**: il numero del canale corrente lampeggia sul display LCD;
- premere il tasto **▲** **(5)** o il tasto **▼** **(12)** per cambiare il canale;
- premere il tasto **PTT** **(13)** per confermare la selezione e tornare alla modalità stand-by;
- per confermare e passare alla opzione successiva, premere il tasto **↔** **(11)**.

Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto entro 7 secondi, l'unità torna in stand-by.



IMPORTANTE!

Ogni ricetrasmittitore PMR impostato sullo stesso canale può ricevere e ascoltare la conversazione, anche quando l'interlocutore usa un codice CTCSS (vedi capitolo 13.7).

12.7 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System, sistema squelch codificato a tono continuo)

Il codice CTCSS a 2 cifre corrisponde ad una frequenza di tono specifica emessa dal PMR. Due utenti che abbiamo impostato lo stesso canale e lo stesso codice CTCSS possono avere una conversazione ma non possono ascoltare nessun altro interlocutore sul canale, a meno che questi ultimi non abbiano impostato lo stesso codice CTCSS.

Il ricetrasmittitore PMR dispone di 38 codici CTCSS.



Con l'unità accesa:

- premere 2 volte il tasto (11). Il codice CTCSS selezionato lampeggia sul display;
- per passare a un altro codice, premere il tasto (5) o il tasto (12);
- premere il tasto (13) per confermare la selezione e tornare alla modalità stand-by.

Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto entro 7 secondi, l'unità torna in stand-by.



IMPORTANTE!

Ogni ricetrasmittitore PMR impostato sullo stesso canale può ricevere e ascoltare la conversazione, anche quando l'interlocutore usa un codice CTCSS (vedi capitolo 13.7).

12.8 Monitoraggio

È possibile utilizzare la funzione MONITORAGGIO per la ricerca dei segnali più deboli nel canale corrente.

Con l'unità accesa:

- premere il tasto (11) e il tasto (12) simultaneamente per attivare il monitoraggio del canale. Per il monitoraggio continuo, tenere premuti questi tasti per 3 secondi;
- premere il tasto (13) per interrompere il monitoraggio.

12.9 Selezione VOX

Il ricetrasmittitore PMR è dotato della funzione di trasmissione ad attivazione vocale (VOX). In modalità VOX, l'apparecchio trasmette un segnale quando viene attivato dalla voce dell'utente o da un rumore qualsiasi nell'ambiente. La funzione VOX non è consigliata se si ha intenzione di usare il ricetrasmittitore in un ambiente rumoroso o esposto al vento.



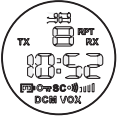
Con l'unità accesa:

- premere 3 volte il tasto (11). L'impostazione VOX selezionata lampeggia sul display e viene visualizzata l'icona VOX;
- premere il tasto (5) per attivare la funzione VOX. Premere nuovamente il tasto (5) per selezionare il livello di sensibilità VOX compreso tra 1 e 3 e indicato nell'angolo destro del display. Per disattivare la funzione VOX, premere il tasto (12) fino a quando sul display appare "OF";
- premere il tasto (13) per confermare la selezione e tornare alla modalità stand-by.

Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto entro 7 secondi, l'unità torna in stand-by.

12.10 Scansione canali

La funzione scansione canali effettua ricerche di segnali attivi in una sequenza continua dal canale 1 al canale 8.



Con l'unità accesa:

- tenere premuto il tasto ▲ (5). Premere il tasto ⇄ (11) per avviare la scansione;
- quando viene individuato un segnale attivo (uno degli 8 canali), premere il tasto PTT (13) per fissare il canale e comunicare sul canale attivo. La scansione canali si interrompe ed è possibile sentire il segnale attivo;
- quando il canale attivo non è stato fissato premendo il tasto PTT (13), la scansione canali riprende automaticamente quando non si riscontra attività sul canale;
- se il canale è stato fissato premendo il tasto PTT (13), è possibile riprendere la scansione premendo il tasto ▲ (5) o il tasto ▼ (12);
- se il canale non è stato fissato premendo il tasto PTT (13), è possibile riprendere la scansione immediatamente premendo il tasto ▲ (5) o il tasto ▼ (12);
- premere il tasto ⇄ (11) per disattivare la scansione canali.

12.11 Segnali di chiamata

Un segnale di chiamata avvisa gli altri interlocutori che si desidera parlare. Sono disponibili 5 diversi segnali di chiamata.

12.11.1 Impostazione del segnale di chiamata



Con l'unità accesa:

- premere 4 volte il tasto ⇄ (11). Viene visualizzato "CA";
- premere il tasto ▲ (5) o il tasto ▼ (12) per selezionare un altro segnale di chiamata o selezionare "OF" per disattivare i segnali di chiamata;
- premere il tasto PTT (13) per confermare la selezione e tornare alla modalità stand-by.

Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto entro 7 secondi, l'unità torna in stand-by.

12.11.2 Invio di un segnale di chiamata

Premere brevemente il tasto 📡 (6). Il segnale di chiamata sarà trasmesso per 3 secondi sul canale impostato.

12.12 Attivazione/disattivazione Roger Beep

Ogni volta che si rilascia il tasto (PTT) (13), l'unità trasmette un tono/cicalino audio per confermare che si è terminato di parlare.



Con l'unità accesa:

- premere 5 volte il tasto (↔) (11). Viene visualizzata l'impostazione roger beep selezionata;
- premere il tasto (▲) (5) per abilitare "ON" o il tasto (▼) (12) per disabilitare il Roger-Beep "OF";
- premere il tasto (PTT) (13) per confermare la selezione e tornare alla modalità stand-by.

Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto entro 7 secondi, l'unità torna in stand-by.

12.13 Attivazione/disattivazione dei toni dei tasti

Quando viene premuto un tasto, l'unità emette un breve segnale acustico.



Con l'unità accesa:

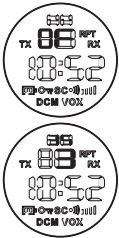
- premere 6 volte il tasto (↔) (11). Viene visualizzata l'impostazione tono tasti selezionata;
- premere il tasto (▲) (5) per abilitare "ON" o il tasto (▼) (12) per disabilitare il toni dei tasti "OF";
- premere il tasto (PTT) (13) per confermare la selezione e tornare alla modalità stand-by.

Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto entro 7 secondi, l'unità torna in stand-by.

12.14 Funzione Dual Channel Monitor

In modalità stand-by, il ricetrasmittitore PMR è sintonizzato su un canale impostato con il codice CTCSS. Il PMR riceverà soltanto i segnali trasmessi su quel canale e con quel codice CTCSS.

La funzione Dual Channel Monitor consente di monitorare un secondo canale con il codice CTCSS.



Con l'unità accesa:

- premere 7 volte il tasto (11). L'icona doppia scansione compare sul display;
- premere il tasto (5) o il tasto (12) per cambiare il canale;
- premere il tasto (11) per confermare la selezione del canale e passare alla selezione del subcanale CTCSS;
- premere il tasto (5) o il tasto (12) per cambiare il CTCSS;
- premere il tasto (13) per confermare la selezione e tornare alla modalità stand-by.

Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto entro 7 secondi, l'unità torna in stand-by.

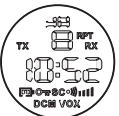
Per disabilitare la funzione dual channel monitor:

- premere 7 volte il tasto (11). L'icona doppia scansione compare sul display;
- premere il tasto (5) o il tasto (12) fino a visualizzare la scritta "OF";
- premere il tasto (13) per confermare la selezione e tornare alla modalità stand-by.

Quando è attivata la funzione Dual Channel Monitor, il PMR passa in sequenza dal canale di standby + CTCSS al Dual Channel + CTCSS.

Quando viene rilevata attività su uno dei canali + CTCSS, il canale attivo viene visualizzato per 5 secondi. Durante quest'arco di tempo, è possibile rispondere al messaggio.

12.15 Blocco tasti



Con l'unità accesa:

- tenere premuto per 3 secondi il tasto (11) per attivare il blocco dei tasti. Viene visualizzata l'icona di blocco tasti;
- la funzione di blocco tasti riguarda esclusivamente il tasto (5), il tasto (12) e il tasto (11);
- tenere premuto nuovamente il tasto (11) per disattivare il BLOCCO TASTI.

13 Risoluzione dei problemi

Assenza di alimentazione	Pulire i contatti della batteria con un panno morbido. Controllare le batterie e se necessario ricaricarle oppure sostituirle.
Assenza di trasmissione	Prima di parlare, verificare che il tasto PTT ⁽¹³⁾ sia completamente premuto. Monitorare l'attività del canale e passare ad un altro canale se quello corrente è in uso.
Assenza di ricezione	Controllare il volume dell'altoparlante Verificare di trovarsi entro il raggio di ricezione di chi trasmette ed eventualmente spostarsi.
Copertura limitata e rumori durante la trasmissione	La portata di trasmissione dipende dal terreno. Le costruzioni in acciaio, gli edifici in calcestruzzo o l'uso all'interno di veicoli possono compromettere la portata. Evitare più ostacoli possibili e comunicare in presenza di una chiara linea di visibilità. Cambiare posizione.
Interferenza	Il ricevitore e il trasmettitore sono troppo vicini. La distanza minima tra 2 unità è di 1,5 m.

14 Pulizia e manutenzione

14.1 Pulizia dell'apparecchio

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido inumidito con acqua. Per pulire le giunture sporche, utilizzare una spazzola non abrasiva. Non utilizzare detergenti o solventi sull'unità. Possono, infatti, causare danni all'apparecchio e infiltrazioni, provocando danni permanenti.
- Per pulire i contatti delle batterie è possibile servirsi di un panno asciutto che non sfilacci.
- Nel caso in cui l'apparecchio entri in contatto con l'acqua, spegnerlo e rimuovere immediatamente le batterie. Asciugare il vano batterie con un panno morbido per ridurre l'eventuale danno provocato dall'acqua. Lasciare il vano batterie aperto per almeno 24 ore o almeno fino ad una asciugatura completa. Non utilizzare l'apparecchio finché non è completamente asciutto.



ATTENZIONE!

- In caso di batterie danneggiate, le perdite di liquido possono causare lesioni (in particolare alla pelle) o danni all'apparecchio.
- Disporre delle batterie in conformità con gli obblighi ambientali (vedi capitolo 16).
- Utilizzare guanti protettivi e pulire la batteria con un morbido panno di carta. Si raccomanda la pulitura dell'unità da parte di un tecnico.

14.2 Manutenzione

- Controllare regolarmente le batterie dell'apparecchio, specialmente prima di lunghi viaggi.
- Sostituire per tempo le batterie con delle nuove per evitare perdite di liquido.
- Controllare i connettori e i cavi per eventuali malfunzionamenti e far riparare le parti difettose da un tecnico.

15 Smaltimento dell'apparecchio



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata,

inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto.

Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.



IMPORTANTE!

- Rimuovere le batterie dall'unità prima dello smaltimento.
- Provvedere allo smaltimento delle batterie scariche negli appositi punti di raccolta e non eliminare nei rifiuti domestici.

16 Specifiche tecniche

PMR	
Canali	8
CTCSS	38
Frequenza	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Copertura	Fino a 5 Km (in campo aperto)
Batterie PMR	4 x AAA alcaline o NiMh ricaricabili
Potenza di trasmissione	=< 500mW ERP
Tipo di modulazione	FM - F3E
Spaziatura canali	12,5 kHz
Adattatore di alimentazione	Entrata: 230 - 240V / 50 Hz Uscita: 7,5 V = / 200 mA
Caricabatterie per auto	Entrata: 12V = Uscita: 7,5V = / 200 mA

Channel Frequency Chart:		CTCSS Code Chart							
Channel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Disabled	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

17 Indirizzo dell'assistenza e supporto tramite hotline

Gli indirizzi dell'assistenza sono stampati sulla scheda di assistenza supplementare inclusa nella confezione oppure sono reperibili sul sito www.ucom.be

18 Dichiarazione di conformità e del produttore

Topcom Europe Nv.
Grauwmeer 17
3001 Heverlee
Belgio

La dichiarazione di conformità si trova sull'ultima pagina del presente manuale d'uso.

19 Garanzia

19.1 Periodo di garanzia

Gli apparecchi Ucom sono coperti da una garanzia di 36 mesi. Il periodo di garanzia comincia il giorno dell'acquisto della nuova unità. Le parti soggette a consumo o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore dell'apparecchiatura non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia è valida unicamente previa presentazione del documento originale che certifichi la data di acquisto e il modello dell'apparecchio.

19.2 Utilizzo della garanzia

Un apparecchio difettoso dovrà essere restituito a un centro di assistenza Ucom insieme a un valido documento di acquisto e alla scheda di assistenza debitamente compilata. Qualora si verificassero problemi all'apparecchio durante il periodo di garanzia, produttore o il centro di assistenza ufficialmente autorizzato provvederanno gratuitamente alle riparazioni di qualsiasi guasto causato da difetti di fabbricazione o di materiale.

A propria discrezione, il centro assistenza farà fronte ai propri obblighi sanciti nella garanzia riparando o sostituendo l'apparecchio difettoso. In caso di sostituzione, il colore ed il modello possono differire dall'unità acquistata originariamente.

La data di acquisto iniziale determina l'inizio del periodo di garanzia. Ogni sostituzione o riparazione dell'apparecchio da parte di produttore o dei centri di assistenza autorizzati non comporta un'estensione del periodo di garanzia.

19.3 Decadenza della garanzia

La presente garanzia non copre le seguenti circostanze:

- danni o difetti causati da un non corretto trattamento o utilizzo;
- danni derivanti dall'uso di parti o accessori non originali;
- danni provocati da fattori esterni, quali fulmini, acqua e incendi, né danni provocati durante il trasporto;
- nel caso in cui il numero di serie sia stato modificato, rimosso o reso illeggibile.

DECLARATION OF CONFORMITY

We manufacturer, Topcom Europe Nv, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :

Type : PMR

Model : Twintalker 6800 Motopack

Class of equipment : Class I

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

- EN 300 296-1 V1.1.1 : 2003
- EN 300 296-2 V1.1.1 : 2001
- EN 301 489-5 V1.3.1 : 2002
- EN 301 489-1 V1.6.1 : 2005
- EN 60950-1 : 2001 +A11 : 2004

Date: 05/11/2008

Place: Heverlee , Belgium

Name: Geert Verheyden

Function: Technical Director

Signature:



European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17,
3001 Heverlee, Belgium

SERVICE RETURN CARD - RÜCKSENDEKARTE -
CARTE DE RETOUR SERVICE - RETOURFICHE

RETURN WITH YOUR DEFECT PRODUCT

Name/Vorname/Prénom/Naam:

Surname/Familiennaam/Nom/Familiennaam:

Street/Straße/Rue/Straat:

Nr./N°:

Box/Postfach/Boîte/Postbus:

Location/Ort./Lieu/Plaats:

Post code/Postleitzahl/Code Postal/Postcode:

Country/Land/Pays/Land:

Tel./Tél.:

E-mail:

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr./Seriennummer/N° série/Seriennummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

 - - (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

(Original Proof of Purchase has to be attached to this return card to be valid for warranty)

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr./Seriennummer/N° série/Seriennummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

 - - (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

UCOM

WWW.UCOM.BE